

無定的聲音



早上好，朋友們。我很高興今早又回到教會這裏來，這一週裏……每幾分鐘我就要把感冒退還給魔鬼，你知道。每次魔鬼想要把感冒塞給我時，我都會退還給他。我們仍然在作戰。我下決心要把它留在魔鬼手中。瞧？每次他把感冒塞給我，我就把它退回去。瞧？他塞給我，我又退還給他。可是你們知道，他——他很擅長把它塞回來。他確實知道如何那樣去做。但我們最終會讓他精疲力竭，或耗盡他的耐心，正如我那天晚上所講的。

2 有個人說，有一次當他接受代禱的時候，他說：“瞧，”說：“魔鬼對我講我沒有得醫治。”他說：“我低頭去看，”說：“我所有的症狀都在那裏，就像起初的時候一樣。”他說：“瞧，我說：‘撒但，那——那——那是真的，我沒有看到有什麼改變。但你知道嗎？在它們離開我之前，我要盡我所能地為神的榮耀作見證。所以現在如果你想留在這裏聽我講，那就留下來聽吧。’”

3 那是真正的信心。要為神的榮耀做見證，因為“信心是所望之事的實底，是未見之事的確據。”瞧？你看不見信心。你只是相信，那就是信心。

4 這個禮拜，我在家裏忙得不可開交。他們一直，當然第一天，我想大約有三十個人進來了，正如我想要的。然後我所有的會面等等都來了。這真是繁忙的一週。

5 這個禮拜我學了一些東西。我下去……我在這城裏有一個朋友，他是一個非常好的人。他是個內科醫生。山姆·阿戴爾醫生，我們以前一起上過學，他真是一個很優秀的人。我有大約四年沒有見過他了。這個禮拜我跟他談了大約三、四個小時。我們進到辦公室裏面，把門關上，去到裏面交談。

6 我向他講述我所發現的一些屬靈上的事，就是關於邪惡的權勢以及它們是如何進來的。他就用醫學術語告訴我醫

學上的診—診斷。真是令人驚訝，你會看到那些東西有多吻合。嗯哼。

7 所以他告訴我說某一種粘液進入到人體裏面，這個人沒有任何的感冒等等。他說你只是……只要讓一些粘液進到那裏，接着病菌就會進到這種粘液裏，或者這種粘液就產生出病菌。

8 我說：“瞧，如果粘液產生出病菌，那我想要知道這些病菌的生命是從哪裏來的。”瞧？

9 “哦，當然，”他說：“我們不知道這點。”說：“這是完全無法知曉的。”

10 你覺得冷或什麼的，那個病菌會以不同的樣式形成。我想，它有一個自我繁殖的方式，不斷地使病菌從粘液中滋生出來。醫生之類的人或者護士，對此會明白得更多。

11 但我有興趣知道的和所想的是那個病菌本身。在那個病菌裏面的生命；在那個像一個小膠囊的東西裏面，非常微小，人的眼睛甚至看不見它。但在那個微小的東西裏面，只有高倍的顯微鏡能看見，在那個裏面有一個生命。是什麼導致了那個生命用了那麼多的粘液，把自己包裹起來，形成了這個膠囊或病菌，瞧，那是魔鬼。那是屬靈的能力。他們永遠無法……他們研究到一個地步，甚至遠低於分子，他們可以分離出這個小小的病菌細胞等等，以及只能通過高倍顯微鏡才能看見的微小粘膜。但除此之外，他們就看不見了，因為沒有……沒有……沒有可以抓住的天然物質。在我—我……

12 人們正站着。吶，查理，我不願看到……你、大衛和羅德尼和你們所有的人站在那裏，當我去到你們家時，你們對我太好了。可是在神的家裏卻不能給你們一個座位，但我告訴你們我要怎麼做，你可以上到這裏來，這是我的座位。請上來吧，不用客氣。你們誰想上來坐這個座位的，儘管走上來。瞧？不用客氣。

13 這—這是一把好椅子。它其實不屬於我。它屬於校長威爾遜先生。1937年之後就歸我了，所以它是最舊的椅子。所以我……

14 不久前他在這裏，說：“喂，你仍然保留着我的椅子嗎？”

我說：“每天晚上在我講道之前，我都是坐在那把椅子上的。”

他說：“哦，它得到很好的照顧，那就留着它吧。”

15 呐，不用客氣。這裏有一個位子。如果你想要過來跟這些小傢伙們坐在一起。呐，不要—不要以為自己小就讓你覺得難堪，你不小。但你想再當個。**這裏**還有一個位子，可以坐在這裏。還有—還有**這邊**也有一個。你們可以過來，特別是站在那邊的那些女士。謝謝你。如果你願意坐到這上面來，我們會很高興的。沒問題的。我們講話的時候，你只要把胳膊搭在那兒，斜靠着就行了。

16 那個—那個，查理，我原以為你要上這邊來。我—我總是逗他。我說：“你上教會來。”我想要讓他來看我。於是他……我說：“當你來到教會時，我將會說：‘今天早上查理·考克斯博士會講信息，’然後我就走開。”

17 他說：“我會暈倒的。”所以在我叫他之前，他就挑了後面的位置。他……

18 在我們開始教導之前，我想……我認為上個禮拜主確實祝福了我們。你們是否喜歡那個—那個……？[會眾說：“阿們。”—編註。] 哦！它傳到了各處。那個信息甚至已經一路傳到了加利福尼亞。昨晚他們從加利福尼亞打過電話來。現—現在他們想在加州舉辦同樣的聚會，在即將到來的一月份。瞧？

19 在什里夫波特的時候，聖靈似乎一下子就臨到了。它就那樣不斷地從一個地方去到另一個地方，那—那完全是啓示的時刻。

20 所以我們非常高興，因為相信並且看見我們—我們自己在這個教堂的這群人，看見神彰顯在我們當中，就因此而大受鼓舞。我們為此非常高興，並相信我們正處在呼召教會出來並建立次序的偉大時刻。所以他們……

21 當我跟我的好朋友阿戴爾博士坐在他的辦公室裏說話時，我發現了……一件事。他談到了關於 X 光等等不同的事，說到了重感冒和不同的病菌。他伸手去拿他的書，從書上指給我

看，他們所發現的。他說：“比爾，我告訴你，”他這麼說。“比如一個重感冒，還有很多，”說：“我們還沒有找到什麼東西能用來對付重感冒，”他說。

22 我說：“哦，我一向以為如果你喉嚨痛，只要服用某種漱口的東西就行了。”我說：“現在，在我講完道後，”我說：“晚上回到家，嗓子就會有點沙啞。”我說：“我—我就用拉瓦利斯漱口水，漱—漱一下口。”我說：“這種漱口水我們家已經用了很多年了。”

23 他說：“冷水也一樣好。”他說：“不要以為漱口的東西能對—對你有什麼益處。因為它唯一能做的事就是把你喉嚨裏的病菌洗去。但它不能進到你的血液裏。如果進去了，它就會使你的喉嚨迸裂，你就會大出血。明白嗎？”說：“不能那麼做。”

24 所以又回到了那句老話上，“藥是造來賣的，不是拿來吃的，”你們知道。

25 總而言之，我在這些醫藥書籍裏看到過，我甚至在我家也放了這些書來讀，我—我對醫學有興趣，肯定是的，任何會幫助神的子民、幫助人類的東西。如果是關於和平課題的，我對研究有關和平的條款感興趣。我對一個—一個可以居住的更好的社區感興趣。我對有可以讓我們的孩子去上的更好的學校感興趣。我對任何好的、有益的、正確的東西都感興趣。

26 醫學的確成就過一些大事。我相信神在許多事上使用過它。我相信，如果我們能更加真誠和奉獻給神，他們就早已有了對付癌症和其它的一切的東西。只要我們……神有這東西，只要我們向他求。明白嗎？吶，我相信索爾克疫苗出現的原因，就是因為小孩子們所受的那些痛苦。撒但，那個邪惡的東西去到那裏，使那些小孩子癱瘓等等。神就讓他發現了那個接種的疫苗。那成就了大事，我們為此而非非常感謝全能的神。非常感謝神祝福了我們！

27 弟兄，哪……？他不是要回家吧，納什姐妹？他—他……[納什姐妹說：“不是，先生。他去拿一些椅子。”—編註。] 哦，那很好。那很好。嗯哼。好的。

28 在查考的時候，我回家之後，我坐了一個房間裏，查考了很久，“這一切都是怎麼回事？”我要把我正在查考的一些東西傳給你們，讓你們可以跟我一同查考。而主耶穌，當我們在房間裏時，我認為那是他，因為我和他有過一些很棒的經歷。

29 但你們知道嗎，當醫生那樣告訴了我，把那些醫學著作裏最高、最新的成就指給我看，我知道那是他們剛發現的。而且現在就有一位醫生坐在這裏聽我講。沒有最新、最有效的藥物可以對付重感冒。他們不贊同服用阿斯匹林等等的藥物；那東西只是減輕感冒的疼痛等等或痛苦，但對感冒並沒有任何益處。但它有助於讓你休息。對付重感冒的最好方法就是躺下來睡覺，放輕鬆。躺在床上，這大概是你能用的最好的方法。

30 吶，那時我開始研究。我說：“山姆醫生，那就是說……對付重感冒最好的方法就是休息。”

他說：“對任何病來說，這都是最好的方法。”

31 “好，”我說：“謝謝你，醫生，那太好了。”我們又談了一會，然後我就回家了。我告訴他……他喜歡兔子、松鼠啊等等的動物，他沒有機會去到外面。我們過去經常一起去打獵，當我們還是孩子時，一起去打獵和釣魚，尤其是釣魚。

32 當我回家時，我開始思想：“怎麼了？”你知道，我注意過。注意那些動物。比如一隻生了病的狗，它會去喝一些水，躺在某個地方，會去躺下。嗯，第二天早上我就有了這個想法。當時我正躺在床上，等家人醒來。他們大約六點半起床。而我大約四點半或五點就醒了。我就躺在那裏。我思想着許多時候神都會啓示出東西來。

33 你知道，我不教這個的。但你們是否知道……人在起初的時候，當神造他的時候，他是不需要任何治療的。因為人本身就有自己的治療系統。他已經被裝備好……他是一他自己就是一個——一個具有完整系統的個體。瞧？那麼醫治不是來自於外在的任何泉源。它必須是從裏面來的。吶，我們可以接受外界的輔助，比如像殺死病菌，或不管是我們裏面的什麼。比如我們把我們的左右手都割傷，割掉一塊——一塊肉，或切掉

像蘭尾之類的東西或壞牙齒什麼的，切除它。但醫治不是來自於任何你所服用的東西。醫治只能靠你自身的能—能力，才能重新生成被切除的地方那些撕壞的組—組織。所以，醫治在你裏面。

呐，仔細聽好，在你想說出你對這點的想法之前，好好想一下。

34 起初，當人被造的時候，人是一個神。他絕對是一個神。因為他是照着神的形象造的，是神的一個兒子，他是神一切產業的繼承者。人被給予了一片領地，這領地就是地球。“你有權柄管理魚，管理空中的飛鳥，管理一切。”他只要說話，一切都要聽從他，因為在他的裏面就是一個—一個神：不是宇宙的神，我是指……天地的神。但他是他領地裏的統一統治者。他是一個王，一個君王統治者。這就是人。現在即使是在他墮落的狀態中，他仍然有這外貌。

35 不久前，他們想要雜交等等，說：“人是從低級動物來的，通—通過進化他抬升了自己。”瞧，他們繼續玩弄科學，直到他們反駁了自己的理論。

36 你不能雜交任何東西，使它變得更高級。它會退回去。不會高級。雜交的玉米或任何東西，都不能繁殖自己。像那天我所說的，驢和母馬可—可—可—可以雜交，生出騾子，但那騾子没法再生出另一頭騾子。它必須回到它的開始。因為神說：“每一樣種子各從其類。”

37 呐，當我們被造的時候—我們被造的時候……最近他們剛剛發現，你的身體充滿了光。X 光證明了這點。X 光沒有自己的光。它使用的是你的光。你一生下來就有四道光。不久以後，比如說二十歲，二十五歲，一道光熄滅了；三十五歲或四十歲，另一道光熄滅了；最後當你過了六十五歲左右，你就是靠你最後的光活着。每次你拍 X 光，你都是在撕掉那些光。那就是你不再發光的原因，你把這些孩子的腳放到那些機器裏，因為那是把光線從他們的小身體裏撕掉。那是在你裏面的宇宙光，你就是由這道光組成的，充滿了光細胞。呐，那是宇宙光。

38 但神是不同的光，然而他也是光。我認為那裏的那張照片，能極好地證明我要說的，即神就是光。當我們作為神的兒女行在神的光中，神不是宇宙光，但神的光藉着在我們身體、我們細胞裏的宇宙光運行。我們成了……曾有一個時候，我們絕對是神真實無偽的兒子。但後來當墮落介入時，就在……

39 今天，聖靈的果子是仁愛、喜樂、信心、節制、溫柔、溫和、忍耐、所有這些都是超自然的。它只是到了一個地步，整個身體漸漸地……

40 就像海底的海草。許多時候，潛水員們潛到這些海草底下。但還沒等他們明白過來，就被纏裹得出不來了。

41 瞧，罪對人類所做的也是這樣。冷漠對教會所做的也是這樣。共產主義對列國所做的也是這樣。太險惡了。在人的身體裏面，它纏住我們，把神的光擠出去，藉着宗派和否認信仰等等，把本該在我們裏面的、所有神大能的信心之光都給擠了出去。它把一切的光都擠出去，直到我們變成了一個會所。教會現—現在比會所還低級，因為它把所有的黑暗都帶了進來，甚至這樣說：“它沒有發生。”否認神的奇事能夠發生，瞧。

42 然而人，在他裏面的某個地方，在他裏面的某個地方，只要他能讓那個小……正如我描述的，就像一粒鈕扣。當一個人得救了，他很大程度上來說就是神。是進去的那個小小的光使他放棄做錯誤的事。如果你能除掉一切的惡毒、嫉妒、爭鬥和不信，那個像鈕扣一樣的小小的光和神的大能就會不斷地成長，成長，成長，成長，把不信驅逐出去。你不是靠着操練身—身體來做到的。你是靠着一個分別成聖、奉獻的生命來做到的，讓聖靈藉着你運行。不久前我在一個地方看到了這一點。

43 你們在這裏一些人，多少人還記得那天早上以利亞·佩里從死裏復活的時候？你們在這裏的報紙上看見許多次了。我看見威爾遜姐妹他們舉起了手。那人死的時候，我正站在那裏。他現在就住在這一區，偶爾會來教會見證這事。

44 他已經死了幾個小時。他死於肺大出血，他渾身都是血。當時我走開了。那時我還只是個年輕的傳道人。傑克遜姐妹過去是這教會的一個成員。一個——一個衛理公會傳道人的妻子，現在我忘了那人的名字是什麼了。謝夫納，謝夫納弟兄和謝夫納姐妹。他們是懷斯哈特家的親戚。當時他們和她站在床邊。我開始走開。他渾身都是血，死在那裏了。他的眼睛向後翻，喉嚨凸出。他們拉了一塊床單蓋在他頭上。他妻子在外面那裏，他們哭着，想要找到地址打電話給親人。

45 我開始從床邊走開，我感到有人接手在我身上。我以為是謝夫納姐妹。我轉過身時，我周圍卻沒有人。於是我開始……當我轉過身時，它卻不在了。

46 以利亞弟兄躺在那裏死了。我們是非常好的朋友，在河邊釣魚，你知道我們在一起做過很多事。在一條鐵路那裏，他爬上了那裏的支架，在那裏受了傷。嗯，支架插入了他的肺裏。他出血了。他流血，並因此得了肺結核，就死了。

47 我開始朝這邊走去，結果又感覺到了那隻手。我轉過身來，它不願離開我。

48 我還沒來得及知道自己在做什麼，就趴在那個人身上了，嘴對嘴。我像他一樣滿身是血，躺在那人身上，呼求神。我覺得有個東西出現在我的耳邊。那是他的手。

49 你們已經聽過他站在這裏見證過這事。瞧？他是……怎麼又活過來了的。那是大約二十五年前，或者是三十年前。他現在住在這裏的轉彎處。不久前他來過這裏，在教會裏見證過了這事。

50 吶，有一次，加拿大那邊打電話過來就是為了這事。當我最初開始我的聚會時，在加拿大見證過了這事。他們打電話給殯儀館老闆庫茨先生，問是不是有一個死了的人在殯儀館裏復活了。我拿到了剪報。

他們說：“我們聽說過許多奇事發生，”庫茨先生說。他說：“伯蘭罕先生是我的好朋友，發生過各種各樣的事情。但我們還沒有記錄說誰是從死裏復活的，尤其是在這個殯儀館裏。”

51 加拿大那邊誤解了這事。第二天……哦，報紙就刊登了。他說：“數百人從各地打電話來。”佩里弟兄自己就在那裏，在那邊見證他身體的復活，抗—抗議他被登在報紙上的事。於是人們明白了不是發生在那裏。事情是發生在他的家裏，在他躺的地方，死了。他們還沒有送他到殯儀館。

52 前幾天晚上我讀到了愛任紐，我想是的，或者是聖徒馬丁，他伏在他朋友身上，他朋友被吊死了。吶，那是歷史。伏在他身上一個小時，這人就又活過來了。

53 我在聖經中看到以利亞伏在一個死去的孩子身上，孩子就活過來了。

54 我想起了在芬蘭那邊的那個小男孩，當時他躺在那裏死了，躺在路邊。

55 大約兩個月前，我想是的，吉恩，是在《新聞週刊》上，說在倫敦，他們釋放了那些他們稱之為“神醫”的人。任由他們去為病人禱告。結果比藉着藥物得到的醫治多了百分之八十。為病人禱告。

56 《讀者文摘》刊登了它。在美國，他們，我們把它寫在這裏，在《讀者文摘》裏，他們在那裏為神的醫治做了研究。他們找來一位為病人禱告的弟兄，又找來一個病人，讓他為病人禱告。然後放了一塊鉛箔在那裏。誰都知道鉛箔反射光線。放在這病人和正在禱告的人，就是這位弟兄之間，放在他手上。像**這樣**放下去，拍 X 光照片。從這人的手裏，顯出一個看得見的反射，即一束光從他手裏出來，去到另一個人那裏。

57 當神說：“他們手按病人，病人就必好了”的時候，神知道自己的意思是什麼。

58 把這個人的手按在病人身上，機器的 X 光（哦，神啊！）顯明那道光從這人手上出去了。人怎麼會這麼愚蠢，說沒有神的醫治這回事？嗯，甚至機器設備，機器是—是科學製造的，是—是一個……（什麼？）對於這些說：“沒有神的醫治和大能這回事”的教會，這是對他們自己觀點的譴責。

59 芝加哥的那個人又怎麼樣呢？可以一直這樣講下去，他把我放在那個儀表前面、那東西前面，那指針會像測謊儀一樣記錄。瞧？

60 那個婦人躺着，快死了，把測試儀放在她身上。結果指針轉了一圈，發出的能量足夠讓一個廣播信號環繞地球四十次，連儀器都給毀了。是那垂死的聖徒在認罪。把它放在一個垂死的惡人身上，結果指針朝另外一個方向轉，也足以毀壞掉那儀器。那個—那個不信者說：“如果有一位神，他恩待一顆讚美他的善良的心，給那儀器發送足夠的能量讓它旋轉，那個婦人裏面一定有什麼東西能製造那個能量。如果在一個惡人身上，會讓指針朝反方向旋轉，”他說：“神啊，可憐我一個罪人，”就把他的心交給了基督。是的。嗯，科學知道。

61 有一天，你會發現神在你裏面。瞧？神自己在人裏面。神在我們裏面！哦，我為那些事太感謝神了，這太奇妙了！

62 在我們就近他的道之前，現在讓我們慢慢來，因為今早我們要為病人禱告。我—我—我通知出去了。

63 吶，有人在問下個星期天我們是否在這裏。瞧，我們……我還不知道。他們……我—我真是無法知道，除非主啓示出來。若主許可，可能下個星期天晚上會在。我從我寶貴的弟兄這裏佔用了這些天早上的講道時間。[內維爾弟兄說：“阿們。那沒關係，弟兄。”—編註。] 下個星期天晚上，如果我還在這裏，若主願意的話；通常我在，除非我要出去探訪，我想講：“**我們在東方看見他的星，特來拜他。**”瞧，只是一個信息，聖誕節的信息。

64 在我們就近他或他的道之前，讓我們藉着禱告來就近他。如果……能起立的，麻煩你們起立一會兒。

65 我們的天父，我們是最快樂的人，我們太高興了，以至—以至我們人類的魂都無法遏制它。有時候我們不得不喊出來，釋放出那因耶穌基督在我們心裏的喜樂，知道在我們現在所生活的這個時刻，一切都—都在混亂中，但是有一個確定的泉源。

66 看到在過去的時代裏興起的聰明人，想要否認神的存在；但通過他們自己的機器設備，卻反過來見證了神的榮耀。真

的，猶大不得不自己說，他“出賣了無辜之人的血”。羅馬百夫長說：“那真是神的兒子。”基督自己的敵人也不得不見證。我們活着看見科學時代走到了盡頭。他們無法走得更遠了。他們會在任何時刻將對方炸得粉碎。然而我們看到，他們發明出來要反駁你的那個科學儀器，轉過來卻見證了你的榮耀。主啊，我們為此多麼感謝你！讓我們今天記住神的道決不會失敗。

67 主啊，請給我們信心。正如我剛才所做的那個有點粗魯的表達，關於神的大能在我們裏面，我們所有的纖維都要成為神的光，黑暗和罪阻塞了我們魂裏的小毛孔。讓聖靈今早在我們整個人裏面伸展，將信心注入到我們的最裏面，使我們的整個身體和生命被神的能力大大地滲透，以至於衆人可以看到耶穌基督就活在他的教會裏。父啊，求你應允。

68 我們現在將這一切交託給你，祈求你祝福這幾句話，就是我們現在所要說的，盡力講解已經由你的一位使徒、偉大的聖徒保羅寫下的。我祈求，父啊，願聖靈拿起這道，讓它在會衆的心裏生長，為即將到來的醫治聚會而給下信心。我們奉耶穌的名求。阿們。

大家請坐。

69 [一位姐妹說方言。磁帶有空白。一位弟兄說方言。磁帶有空白。一位弟兄翻方言—編註。] 感謝主。阿們。讚美歸給神。[磁帶有空白。]

70 親愛的神，我們為你的良善和憐憫而感謝你。我們為你所彰顯的慈愛和能力，為你給我們所做的一切而感謝你。我們不配你所給我們的祝福。我真的……看樣子這個信息，必定是同一個信息被傳出去，似乎是呼召罪人來—來尋求你，因為毀滅的時刻臨近了。父神啊，我們祈求，如果今早這裏有那個人或那些人，願他們明白我們對這些事一無所知，真的是聖靈通過人的嘴唇說話，並翻出來，呼召創世以前預定做神兒女的人，或許他們躲避這點已經很久了。主啊，願他們今天上來認識你，找到那個隱藏的地方，因為時刻已經近在眼前了。父啊，

當我們在信息上進一步等候你時，求你應允。奉耶穌基督的名。阿們。

71 呐，如果有人不是很明白為什麼那兩個信息像這樣被講出來，可能是一個人說漏了什麼，而另一個人接着把它說下去。因為你注意到，另一個信息很短，那個信息很短，可能就是前一個漏掉的。當翻譯來到時，它全都是一致的，你瞧，把內容翻了出來，呼召罪人。

72 它—它剛好是，這些人不知道我要講什麼。沒有人知道，世上沒有人知道，直到剛才，但那正是我所要講的。瞧？是的。現在跟我一起翻到《哥林多前書》14章。只要—只要—只要讓一切的不信從你身上出去，這是一件好事，你知道，這樣聖靈就能進來，按他自己的方式，進到你身體的每一根纖維並—並掌管，掌—掌管你的生命。

73 你們要記下經文的人，那天我注意到，那種的教導大有幫助，以至於我把今早我所要講的經文記了三、四頁在這裏，你們可以記下來並標記這些地方。我把它們標出來了，這樣我就不會忘記。

74 呐，在《哥林多前書》14章1至8節。現在認真聽。

你們要追求愛，也要切慕屬靈的恩賜，其中更要羨慕的，是說預言。

那說方言的，原不是對人說，乃是對神說，因為沒有人明白他。然而，他的靈，在靈裏他卻是講說各樣奧秘。

但說預言的，是對人說，要造就、安慰、勸勉人。

說方言的，是造就自己；說預言的，乃是造就教會。

我願意你們都說方言……更願意你們說預言；因為說方言的，若不翻出來，使教會被造就，那說預言的，就比他強了。

弟兄們，我到你們那裏去，若只說方言，不用啓示……或知識，或預言，或教訓，給你們講解，我與你們有什麼益處呢？

就是那有聲音無生命的物，或簫，或琴，若發出來的聲音沒有差別，怎能知道所吹所彈的是什麼呢？

若吹無定的號聲，誰能預備打仗呢？

75 吶，當你們回家時，我要你們繼續讀這一整章，因為這章中有許多節經文，共四十節。我要你們回家去—去讀它。它解釋了恩賜。

76 現在如果我要給今早我所要講的……起個題目，就是：“**無定的聲音**”。

77 保羅在這裏講—講論說方言。若沒有翻方言的，誰會知道那些人剛才說了什麼呢？他們就不知道。他是在向神說話。他的靈肯定是在說出一說出神的道，他很開心，這也祝福了他。保羅說：“他造就自己，”因為他得了安慰，就是神藉着他說話。但如果那個有翻方言的伴隨着，瞧，翻方言的此後上來，這不但造就他，還造就了整個教會，藉着那個方言把一把主的道給了每個人。

78 吶，他們說：“若是有先知，先知說話，整個教會就得了造就，”就是……一個先知，那是什麼呢？一個神的道的啓示者，他擁有神的道的啓示，要把它帶給人們。那就造就了每個人。你明白嗎？

79 說方言的人，可以說方言。若是沒有翻方言的，就禁止任何人在教會裏說方言。所以，這就是我們這裏允許說方言的原因，因為現在我們教會裏有三、四個翻方言的，就在這個教會裏，翻譯未知方言的。所以，若是沒有翻方言的，我們就不允許他們在教會裏說方言。然而，在家裏和他們禱告的時候，因為他們是在造就自己，因為聖靈降在他們身上，以至他們想要……人們總是以為他們是在說你能明白的，但他們不知道他們是在說什麼。他們只是想站起來，開始說一件事，他們無法停下來。它只是繼續—繼續湧出來。他們以為他們是在說你們明白的。那是一種—一種潛意識狀態。

80 就像在講台上，像今天，當辨別人心的事臨到時，你們將注意到。這裏有許多人，是我一生從未見過的。留意聖靈降臨的時候，開始去到聽眾中間，告訴那些人，他們是誰，他們是

從哪裏來的，發生了什麼，他們得了什麼病，所有的那些事。瞧？那是怎麼回事？“那是神的道，比兩刃的劍更快，刺入骨頭的骨髓中，連心中的思念和主意都能辨明。”瞧？瞧？那是神的道。

81 保羅說：“若是你們都說方言，沒有翻方言的；不通方言的進來，就會說‘這些人瘋了、癲了。’”癲的意思就是“瘋了”。“他說‘這些人癲狂了’。若是有人能說預言，揭露人心裏的秘密，那麼每個人都會俯伏，說‘神在他們中間。’”

82 呐，“若有翻方言的”。未知方言翻出來就是一個預言。瞧，它本身就是個預言，因為聖靈在說話，並給出了翻譯。它告訴某個人要做某件事，和一切的事情。當它臨到你時，每個人都知道，你知道它是對誰講。

83 所以那是—那是很好的，看到這不只是……那不是人，那是神在人裏面做—做他自己的事。我們真該為此而大大地感謝主。

84 我開始注意到它開始進入別的地方和教會。查爾斯·富勒。多少人曾聽過那個老式復興時刻？這位大人物，不久前他說過，他說：“我們這裏有了說方言和翻方言的。”就在長灘那裏。真的。我同他在那裏講過很多次道。他們有翻方言的，讓大家都靜靜地坐着。

85 瞧，問題是，我們對那些恩賜不尊敬。有時候如果一個恩賜出格了，那你就得制止它。不要—不要……瞧，那是—那是撒但想要把他們推到極端裏去。如果撒但無法阻止你看到真理，他就會利用那同一個真理，讓你帶着這個真理而走入極端。瞧？是的。他會從中搞出狂熱來。瞧？

86 呐，在這裏，我們想要它以正確的方式運行。多年以來，它又—又開始第一次在我們的教會裏運行了。所以我們要讓它走在正確的路上，讓人們知道這點。現在，許多時候，就像此時，可能有人也覺得想要說方言，瞧，就現在，但他們應當閉口不言。瞧？現在我……我有神的道了。瞧？瞧？明白嗎？這個結束後，包括祭壇呼召結束後，或不管什麼，這個完成以

後，方言的信息才能出來，你瞧。當他講完道或在這個時間前，說方言的可以說。

87 如果它一直發生，恩賜一直進來，那我們就會安排一個特別的時間讓他們聚在一起。他們聚在一起，在教會開始聚會前幾個小時，坐在一起，說預言和說方言。寫下那些信息，把它們放在講台上。

88 牧師下來時，他會走出來，說：“**主如此說**。這事必成就，住在鐵軌旁邊的瓊斯弟兄，趕緊搬家，因為後天將有一節車廂脫軌，砸碎他的房子。**主如此說**。今早這裏有一位婦人，名叫**某某某**。她是從某某地方來的。她還是小姑娘的時候，偷了東西。伯蘭罕弟兄或內維爾弟兄，不管是誰，在她認錯，把這件事糾正以後，要按手在她身上，她就必得醫治。她名叫**某某某**。”瞧？牧師在事情發生之前，在聚會之前，要把這些信息念出來。是的。瞧？

89 這種事情在我們當中還只是處於嬰孩的階段。瞧？還只是處在嬰孩的階段。你瞧，這樣就不會出差錯了。瞧？瞧？魔鬼會進來，在肉體上做工；他這麼做就會把整個教會徹底摧毀，瞧，讓他們陷入到狂熱中，隨時胡鬧，你瞧。但教會是要有秩序的。明白嗎？

90 現在—現在，如果—如果一個人有恩賜，但藉着經文制止了他，結果—結果他們就發怒，那這就表明那不是神的恩賜。因為任何屬神的恩賜都會尊重神的道。哼？嗯哼。

91 那就是為什麼神的醫治是這樣的。瞧？聖靈尊重神的道，聖靈，奉耶穌基督的名受浸。在你裏面的聖靈必尊重神的道，因為這是他自己寫的，瞧，他在你裏面。那就是在你裏面的神的光，無論它寫在這裏的什麼地方，它都會尊重神的道。先知的靈（預言者，恩賜）原是順服先知的，你瞧，也就是神的道的啓示者。吶，我們豈不高興在我們的時代看到這些事嗎？

吶，這是一個無定的時代。

92 經上這裏說：“若吹無定的號聲，誰能預備打仗呢？”保羅在這裏說，當然他是對這些哥林多人講。在那些日子裏，他們很多人是自己軍隊裏的戰士。“吶，若吹無定的號聲，誰能

預備打仗呢？”你必須有什麼確定的東西。我們必須知道這對不對。

93 現在我們正生活在一個非常不確定的時代。我們都知道這個；無定的時代，無定的時候。我相信從未有一個時候……自從時間在伊甸園開始，罪進來將永恆分割成時間，我相信沒有一個時段像現在這樣充滿了不確定。因為今天在這個自然世界裏，沒有剩下一點的希望了。

94 你說：“哦，我看見許多次，在歷史中讀到過，就是當戰爭籠罩着世界的時候。”那是真的。

95 但從來沒有一個時候，整個世界要在一秒鐘內被炸得粉碎。瞧？完全的毀滅，過去需要幾個星期、幾個小時等等，現在只需要一分鐘，可能還不要那麼多。只要按一下按鈕，世界就會結束。太可怕了。他們不需要……古巴就可以做到。不需要，一個小小的……海地可以做到。任何一個小國家，只要願意的話都可以使世界陷入火海，隨時都可以將它炸得偏離軌道。瞧？只需要一個狂熱分子來做這件事，全世界有億萬個狂熱分子會這樣做。

96 你留意那種自殺性的事件，一個完全被魔鬼所附的人，只要他去到那裏，去到那些龐大的發射架那裏，只要按一個按鈕，就都發射出去了。只要那個導彈升上去，它就出現在別人的雷達屏幕上，他們就按他們的按鈕，我們到了這種情況。瞧？就是這樣。因為他們只要……他們都架設了自己的雷達，監視着；在海上，潛艇上，在島上，到處都有。上到北極，下到南極，到處都有這些大屏幕。只要讓某個人按一下按鈕，他們要的就是這個。他們的按鈕一按，其他人也按，按，按。會發生什麼呢？但是，哦，那個……想一想，可能今早我們聚會還沒結束，這就發生了。

97 但是記住，在那件事發生前，神已經應許來接走他的教會，他已經應許要來，只是我們不知道他要什麼時候來。何等榮耀的一件事！“所有愛慕他顯現的人，他必向他們顯現。”難道你不……難道今早你不愛慕看見他嗎？當我們唱那首短歌：“我想要見他，仰望他容顏。永在那裏歌唱他救贖之恩。”當整個生

命結束，苦難、悲哀最後一次飛逝時，我們就要看見他。我們站在那裏，年輕，不朽，永遠在他面前。那裏再也沒有罪惡、疾病、心痛和悲哀，時間要永遠地融入永恆中。何等榮耀的一件事！

98 這會使你怎麼樣呢？會讓你現在做工，盡你所能將每個人帶入那個位置，等候被提。我要……

99 我已經重新奉獻自己，我已經—我已經承諾神我要加倍的努力。凡是我知道該做的，我—我都做了。我真希望我—我再次成為一個年輕人，十八、二十歲，而且知道我現在所知道的；或許我能為神的國站得更久一些，或者多探望一些人，等等的事。

100 今早你們還年輕的年輕人，你還有很多青春年華，沒有家庭的纏累等等，願神讓你看見異象，看到—看到我們是生活在什麼時刻。

101 那種不確定性。讓我們在這個無定的時候看一些無定的事。有着不確定的……既然我們談到戰爭，在軍閥中有不確定的聲音。“我們不明白。”他們不知道。你去，他們會開大型會議等等，他們就是無法走到一起。有着不確定性。他們不知道。他們不知道會發生什麼。所有了不起的戰略家等等，他們研究戰事，也研究戰爭爆發的可能性和方式，但他們今早沒有答案。沒有人有。他們就是無法告訴你。

102 瞧，科學，在他們想完所有可以想到的大事之後，在他們詳細討論了一切了不起的戰略，了解了所有他們那些科學儀器的操作法和拉了所有能拉的開關，那—那些偉大的策劃者，高智商的大腦；今天當他們都聚集在一起時，他們說了一件事：“這是午夜前三分鐘。”那就是他們的答案。

103 或是說“我們能存活嗎？我們挖洞能不能躲過去，能不能深入到地下，讓那些炸彈炸不到我們，然後作為一個國家存活下來呢？”你當然不能。它能炸到地—地下一英里深的地方。如果你能鑽到十英里深的地方呢？如果你能，也是進到熔岩裏去了。但如果你……即使你下到那麼深，衝擊波也會把你身上的每根骨頭都震碎的。下面沒有路。

104 路在上頭。哦，我真為有這答案而高興！你們呢？一個確定的聲音。

105 那種挖地道，鑛山洞的號聲……吶，我聽到他們正把所有的政府等等從諾克斯堡一帶搬到猛獁洞一帶，在那裏找到一個地方，他們正在裝修。當……如果因戰爭或類似的事情引起的什麼混亂發生時，他們就要把政府搬進這些洞裏。聖經豈不是明明地說他們要藏在山洞等等的地方嗎？沒錯。瞧？他們沒有答案。所以，我們強大的軍事力量沒有答案。

106 過去，我們的科學常說：“我們能製造大的機器。我們擁有的槍支比德國造的更好。我們的人—人—人民大有勇氣和力量，美國佬精神，敲—敲鑼打鼓，吹—吹號，旌旗飄揚，一片歡呼聲，諸如此類。哦，我們可以到那裏去，我們有勇氣這麼做。”你用不着到那裏去。這次我們在家裏就能得到了。瞧？

107 只要一個傢伙按一下按鈕；就是這樣而已。一個人。不需要有一千個受過訓練的士兵。只要有一個沒有理智的人，被魔鬼附身，按一下按鈕，那就够了。瞧？

108 所以他們沒有答案，最後他們上來說了什麼呢？“哦，這是午夜前三分鐘。”

109 我有一—I有一部相關的影片。現在借給了我的一個醫生朋友，“午夜前三分鐘”。那部影片大約是五年前製作的，當時猶太人開始返回巴勒斯坦。影片展示了他們背上馱着殘疾的老人走路。一些人四處採訪他們。這些人問他們說：“你們回到家鄉是要—要死在家鄉嗎？”

110 他們說：“我們回來是要見彌賽亞。”嗯哼。先知應許了什麼？

111 你們很多人讀過《觀察》雜誌、《生活》雜誌等等。照片上你可以看到飛機載着他們從各地，從伊朗和他們所在的地方回去。他們不願登上那架飛機。他們從未看過……他們仍然像兩千五百年前羅馬皇帝驅散他們時一樣用木犁犁田。他們—他們不願登上那些飛機。可是一個老……

112 他們的一位老祭司走出來，一位老拉比，他們的教師，走出來說：“神不是告訴我們，有一天我們要‘坐在鷹的翅膀上’

返回家鄉嗎？”他們就放下犁，登上飛機，坐在翅膀上飛回家園。以賽亞看見了，但他不知道那是什麼。它看起來只是像一隻鳥在飛。他看見以色列人搖搖擺擺的回來。你們坐過飛機的都知道那是什麼回事。是氣流，來回搖擺，就像一隻鳥在飛，回到家。

113 他們下了飛機，說：“嗯，彌賽亞在哪裏？”他們想要見他。我告訴你們，當你們看見猶太人那樣回去，那就是神的時間表。我們到了最後的時候了。

114 吶，以色列只是最近才成了一個國家，成了他們現在的一切，有了自己的貨幣，自己的軍隊，自己的一切，等等。他們又成了一個國家。瞧？哦，何等美麗的想法！我這裏有一些關於這方面的經文稍後要講，是的，關於那方面的。

115 戰爭的……不確定性。我們不知道什麼時候。聽聽電台。你們聽到他們在電台上說：“在你的地下室裏放大量的東西。放足夠的水，防止輻射塵。帶一台收音機進去，不要緊張。”我在雜誌上看到，他們在宣傳叫人進入小建築物，坐在地下室裏、院子裏，或什麼的。如果炸彈開始爆炸，你活下來了，不管怎樣輻射塵總要摧毀你，所以你用不着擔心。他們可以在新奧爾良投下一顆炸彈，輻射塵就可以在這裏摧毀你。所以這不重要，無論如何你總會死的。“待在裏面，活長一點，”類似那樣。哦！我根本不相信這種東西。我覺得連嘗試去做都是很荒唐的。是的。

116 但是教會不用擔心。反正到時你也不會在這裏的。瞧？這是肯定的。瞧？你不會在，因為神確定的話如此應許了我們。

117 讓我們來看看其它不確定的事，有太多了。工作不確定。你不知道什麼時候。你今天在工作，明天你就知道了。它真是不確定。你認為你有一個好工作。第二天老闆走過來，找了別人，就把你炒魷魚了，讓別人進來。所以這是不確定的。

118 我們看到家庭生活也是不確定的。我告訴你們，我不知道我們女人的品德出了什麼問題。離婚率呈上升趨勢。我……真是可怕。你們看到離婚法庭擠滿了人。男孩和女孩結了婚，

住在一起，生了兩、三個孩子，類似這樣。然後他們要分開，出去跟別人結婚，再跟別人結婚，再跟別人結婚，再跟別人結婚，再跟別人結婚。他們的家庭怎麼辦？

119 前幾天晚上我在一個貧窮、相當貧窮的家中。那男的說：“我告訴你，我—我真不知道。”說：“我真不知道我要怎麼才能讓收支平衡。”

120 我環顧四周。他有工作。他有一個相當忠誠的老婆，四、五個臉上髒兮兮的孩子在地板上。我說：“哦，你是個百萬富翁。”

121 他說：“哼！哦，伯蘭罕弟兄，我不想去反駁你的話。”他說：“弟兄，我一毛錢都沒有。”

122 我說：“但你擁有金錢所買不到的東西。”我說：“你有一個老婆，她或許連兩套合身的衣服都沒有。”如—如果有，那是某個人送給她的，因為這男的只是偶爾有一两天的工作。我說：“聽我說，她真是忠誠到了極點。”

我說：“今晚有許多千萬富翁，願意拿出每一分錢，讓他回到家的時候能看到這樣的妻子。是的。”我說：“他妻子跟一群男人在外面什麼地方，或在什麼地方泡酒吧，說髒話，唱歌，抽煙，整夜到處跑，類似這樣。然而他愛她，但是瞧瞧他得到了什麼。他整個的生命都圍繞在那個女人身上，瞧那女的行事的方式。”

123 反過來，女人對男人也是如此。瞧？那……沒有兩樣。是時候了，所有的一切都只是—只是罪惡的集合體。一個可憐的女人在家裏，竭力照看孩子，她丈夫卻在外面什麼地方，醉酒，胡鬧，跟別的女人鬼混。如果這女的有一百萬美元，為了看到她丈夫變成一個真正的男人，你想她會怎麼作呢？只有一個辦法能做到，耶穌基督就是答案！沒有任何東西能起作用。這是處在末了了。答案是基督，也惟有他。

124 我接着說：“今天世上有多少父親，手上拿着幾百萬塊錢，願意放棄一切，如果這能使他那個痙攣的孩子像今晚你這裏的孩子們一樣健康？瞧？”他開始打量着我。

125 我說：“瞧。你說你有一些大香腸和豆子，一條麵包，今天下午你拿出錢來，買了一些麵包和豆子讓你的孩子今晚吃。”我說：“他們每個都胃口好，能夠吃。你也一樣。”多少的……

126 “約翰·洛克菲勒是怎麼說的？如果他能吃掉一份白菜，他寧願付出一百萬冰冷的美元。”我說：“你說你今早坐在窗戶邊，冷風吹進來。他坐在某個地方的宮殿裏。但要是你能坐在這兒吃着一份白菜，要拿張紙塞在裂縫裏，不讓冷風吹進來。”我說：“約翰·洛克菲勒隨時都願意掏出一百萬美元，好讓自己能有一次像你那樣子吃東西。”

127 “多少瞎子手裏拄着杖，沿街敲着路，願意為你的眼睛付出他的一切？”瞧？你不能用我們所謂的富有來評估真正富足的東西。

128 對不起，教會成員們。那就是為什麼我們今早想要說，你不能用你的大教堂、大尖塔和其他東西，來評估我們心中的神的愛，這份愛是神通過聖靈賜給你的。無法比較。這些東西是超自然地臨到的。你可能以為我們很古怪，因為你聽到他們說方言，翻方言，人們哭啊、叫啊、喊啊。我寧願有這個勝過一切的。我寧願是一個像這樣簡陋的一所舊教堂的牧師，有神的能力在這裏跟會眾相會，教會擁有這些事情並走到一起，也不願有全世界最大的教堂來講道，一群不冷不熱、冷淡、口頭的所謂基督徒；你不得不留意你所說的每句話，你不能靠啓示講道。你必須**這樣這樣**，留意每個法官、醫生等等的人，這樣你就不會說一些傷害他們感情的話了，因為他們是給教會捐錢的大戶。我寧可選擇那些屬主被藐視的少數人的道路。阿們。你無法評估它。沒有辦法做到這一點。

129 所以，今天富足的人是在基督裏的人。假如說你有良好的視力，健康良好，有許多錢財和別的一切，卻沒—沒有基督，你就是失喪的。你是困苦、可憐、貧窮、瞎眼、赤身的，卻不知道。瞧？老底嘉教會時代的狀況就是那樣的。你可能屬於這個國家最大的教會。你可能屬於最大的宗派，卻仍然是極度的失喪。瞧？富足的人是在基督裏的人。是的。

130 呐，家庭生活的不確定，工作的不確定，戰爭的不確定，衆教會的不確定。

131 既然我們講到了這點，我們就談一會兒，教會生活的不確定。他們，你—你就是……你—你無法評估它，很難，因為你沒有辦法評估教會的會員在聖靈裏的經歷。瞧？沒有辦法。沒有一你沒有辦法買到這聖靈。它是神白白給下的禮物。它臨到凡願意的人……

你說：“它會去到五旬節派嗎？”

132 五旬節不是一個宗派。他們試圖這樣做，但你不能使神成為宗派。五旬節是一個經歷，任何信徒都能擁有。瞧？它是給浸信會的，給天主教徒的，給猶太人的，給黑人的，給白人的，給棕色人的，給黃種人的，給紅種人的；是給任何膚色、任何信條或任何人的；不管你是窮人還是富人，一無所有，還是擁有很多；不管你是否是介於两者的，不管你是誰。你，它是給你的。

133 它是神的愛和憐憫按量配給你，讓你接受它的。你不需要任何花費。你唯一要花費的，就是你要把生命交給他，接受它。多麼簡單！只要把所有的……只要忘掉你所知道的一切，把你自己交給他。它就是這樣臨到的，只要接受，那樣接受它。

134 宗派，它不可能是那個。宗派發出無定的聲音。呐，讓我一讓我一讓我告訴你，它—它是一個無定的聲音。你去**這個**宗派，他們說：“我們得到它了。其他的宗派沒有得到。”好的。你去那個宗派。去下一個宗派，“我們得到它了。**他們**沒有得到。”瞧，每個宗派。有九百個不同的宗派教會。我想，根據統計表，準確的說應該是九百六十九個。九百六十九個不同的宗派教會，每個都聲稱“別的錯了”，只有他們“得到了”。所以，那肯定是一個非常不確定的聲音。嗯哼。九百……

135 “耶穌基督昨日、今日、一直到永遠是一樣的，”這個聲音又如何呢？對此沒有不確定，是嗎？那才是評估它的方法。那是找出真理在哪裏的方法。瞧？

136 說：“我們衛理公會得到它了。我們浸信會得到它了。我們天主教徒得到它了。我們長老會得到它了。”

137 哦，耶穌才是那位擁有它的，因為他說：“我就是光、真理、道路。”所以那是基督在你裏面。

138 所以，這些不同的大宗派肯定是有差別的，他們發出非—非常不可靠的聲音。任何像那樣不確定的東西，也是不可靠的。任何不確定的東西都是不可靠的。你不能只是依靠加入教會，說那就是了。因為每個教會都發出不同的聲音，你要去哪裏呢？它使你混亂。如果曾有一個地方……我做了許多次這樣的聲明。今早我再說一遍。我所知道的最需要宣教士的地方，就是美國。異教徒是什麼？**異教徒**是“不信者”。

139 吶，我們在非洲，在—在泰國，在這個國家的不同地方有異教徒，我們有—有敬拜偶像的土著異教徒。我們稱他是異教徒，因為他敬拜偶像；他不能分辨左右手；他不懂基本知識。他，他唯一知道的東西就是，那是一個神，巫醫告訴他：“神就在那裏，就在那裏。”他唯一知道的事就是找一些東西吃，吃—吃任何他能找到的東西。吶，這就是我們所稱之為的異教徒。但現在，如果你把真理帶給那個人，他並不難對付。

140 但最難對付的人是這個受過教育的異教徒，瞧，在美國的這個異教徒，在學院裏拿到了四個學位，站在講台後面的一個不信者。

141 說：“瞧，我們那天早上有一場聚會，主在那裏醫治了一位—一位女士。”

142 “哼！哼！”那是一個異教徒。他只是一個受過教育的異教徒。**異教徒**就是“不信者”。

143 前天，我坐在家裏，有一群人，其中一些人現在就在這裏，一個年輕的女士開車來到我家門前。車裏有五、六個人。一個女士開着拖車來到我家門前。一個男的走到門邊，說：“伯蘭罕弟兄，我真的是不想繞過你掛在那裏的牌子。但是，”說：“我們正好經過，想要說……”

我說：“進來吧。”瞧？我說……

144 “不用了，”他說：“我妻子只想作個見證，告訴你所發生的事。”瞧，她正好是梅西爾姐妹的一個好朋友；利奧弟兄，我們教會裏的一個弟兄，一個錄音的人，他媽媽。

145 大約八或十年前，我在東部的什麼地方，一個女的走上講台要代禱。聖靈說：“你是**某某**太太，你是從某個地方來的。你正患**某某**病。”

“是的。那都是真的。”

146 接着說：“你有一個朋友住在加利福尼亞，是你一個非常寶貴的朋友。這個女的患腎癌快要死了。”

她說：“那絕對正確，伯蘭罕弟兄。”

147 那是聖靈在揭示人心裏的秘密，你瞧。這應該使美國民衆臉伏於地，說：“神啊！”瞧？應該那樣。

148 但是，哦，他們是受過教育的異教徒。難對付的就是這種人。瞧，他太聰明了，他“知道得比神還多”，所以，那就是為什麼他雜交玉米，雜交動物和所有的東西。看到他自己得到了什麼嗎？因着這麼做，他回過頭來製造出來的簡直就是一個跟他一樣的雜交的品種。他們藉着自己頭腦和靈的雜交，在這一點上越走越遠。

149 我們注意到這個女的說：“是的。那是對的。我是有一個在加利福尼亞的朋友，正患腎癌快要死了。”我說：“你寫信告訴她，‘**主如此說**。她不會死，而要活着。’”

就是在外面的那個女士。她說：“那可能是大約十、十二年前的事了。”說：“我好了，健康良好。那顆腎沒有一點損害，”她得醫治了。說：“大約五年後，我得了一顆腫瘤，腫瘤長得太大了，甚至它變得，”我記得她說：“直徑有十七或二十七英寸。”這腫瘤大到她都站不起來了。她想要站起來，卻不能平衡自己。

150 他們帶她來到這個教會，讓她坐在那裏。那天早上我們舉行了醫治聚會後，他們在夜裏把她帶來。這裏的弟兄們告訴她，那天晚上我們將不為病人禱告。因為我們要……那天早上我為病人禱告過了。他們不想一次放太多的負擔在我身上。所

以聚會結束後，聚會結束後，我正站着對一些人講話。幾個男的扶着這女的，在房子裏攙着她，讓她坐在人們出去時會經過的台階上。她坐在那裏，幾個男的扶着她。

151 我們教會的一個寶貴弟兄泰勒弟兄，我想事情發生的時候他正好在那裏，幫助那女的移動。泰勒弟兄，你在這裏嗎？你在哪裏？[泰勒弟兄說：“阿們。”—編註。] 在後面，是的，在後面**這裏**。他站在那裏，幫助把她扶到後面。

152 腫瘤像**這樣**凸出來。後來—後來他說……當我走出後門時，往下盯着她看，說：“婦人，很多年前醫治你那個腎癌的主耶穌，也要醫治你的那個腫瘤。**主如此說**。” 根本沒有碰着她或什麼的，就走出去了，進了車，離去了。我走了。瞧？

他說：“你願意出來，看看她嗎？”

我說：“可以。肯定的。告訴她進來吧。”

他說：“不。我們沒有時間。我們還得趕路。”

153 走到那裏。一個女的從車裏跳出來，肚子就像我的一樣平坦。她—她很開心地在馬路上，在馬路上跑上跑下。她說着方言，在長老會的牧師公寓前面放聲喊叫，太開心了。

154 吶，一些鄰居可能往外看，心想：“哦，那必定是個從瘋人院裏出來的人，上來叫伯蘭罕弟兄代禱。” 那女的不是從瘋人院裏出來的。她的魂剛從榮耀裏回來，瞧，很—很開心。

155 她說：“瞧這裏，伯蘭罕弟兄。” 她打開外套，完全是平坦的了。她說：“你告訴我那些話後，第一到第三個月，” 說：“我簡直糟糕透了。” 又說：“醫生說如果我不—不讓他試着切除那個腫瘤，他就再也不管了。” 說：“那瘤更加重了……”

156 弟兄，泰勒弟兄，她說是多少，“大約三十磅”，是嗎？[泰勒弟兄說：“是的。”—編註。] 大約三十磅，他們估計了那個腫瘤的重量。

157 她說：“突然間，腫瘤開始‘唰，唰，唰唰！’” 哦，神持守他的道。是的。

158 吶，如果你想寫信給這婦人，我們有她的地址等等。她留給了利奧，替她問候他的媽媽等等。

159 碰巧的是她哥哥娶了我在尤蒂卡的一個——一個朋友。這女孩在那裏。他名叫克萊德·雷恩斯。他經營所有的，許多的，有很多……我們叫他“鑿子”。他是孩子的時候我就跟他一起玩。他住在尤蒂卡派克那裏，現在是某一類的州府官員。

160 他的妹妹坐在車裏。我想他們是門徒會教會的。我很好奇她會怎麼看這事？她說：“比爾，太奇妙了。”哦，我本人過去認識這女孩。年輕的時候我跟她出去過幾次，當時我們就住在馬路這邊。她是一是一個非常好的女孩，相當的好。現在她跟我差不多年紀。她只是坐在那裏聽着那個見證。這是她丈夫的妹妹得了醫治。

161 哦，弟兄，我告訴你，這個沒有任何的不確定。那是真理。那是神的道。是那個使得它正確。所以……

162 任何不確定的東西都是不可靠的。在這個時候，當人們不確定耶穌昨日、今日、一直到永遠是不是一樣的時候，就由它去吧。

163 你可以確定。你可以知道它是。主的……即使主不行任何其它的神跡，只在你身上行了一件大神跡即赦免你的罪！那是神所行的最大的神跡了，就是赦免一個人的罪。

164 瞧，將一個人從那些事上轉變過來，改變了他的最裏面，脫離了那些事。他曾經酗酒、賭博，作惡以及類似的事，突然間，將他轉變到去愛人。他回家到妻子那裏，說：“親愛的，我很抱歉我那樣對待你。”抱起他的孩子們，把他們抱在手裏，“爸爸把所有的錢都花在威士忌上，爸爸做了**這件事**。而——而媽媽整夜在外面，丟下你們小孩子們。我永不再做這事了。”“神啊，赦免我。”那個見證是世上最偉大的一件事。所有的戒酒協會，所有那樣的東西，都不能像這樣改變人。他們永遠不能為人做這個。

165 看看坐在這裏的羅塞拉·格里芬，芝加哥所有的戒酒協會，四所大醫院的全體醫生都放棄她了。在講台上的片刻之間，就改變了那個可憐的、醉眼惺忪的人。站在那裏，穿着一件剪裁得像**這樣**的大衣，一件貂皮大衣，是她媽媽買給她的。她是個聰明的女孩。她把威士忌瓶裝在那件大衣裏，怕她倒在街上，

在被人發現之前就凍死。她站在那裏，所有的戒酒協會等等都不管她了。現在她正在寫一本有關的書。

166 她走到講台上。聖靈對她說：“你叫羅塞拉·格里芬。”這沒有半點的不確定。“你是個酗酒的。你到過戒酒協會等等。但是**主如此說**，現在結束了。”

167 “坐在陽台上的那位女士，她是弗雷德·阿斯泰爾的一個舞伴。”她跳起來了。“是的。她也是個酒鬼，還是個吸毒者。警察正在找她。”

她爸爸站起來，說：“我討厭你這樣說。”

她說：“等一下，爸爸。這人是對的。”

168 對此沒有不確定。“**主如此說**，你得醫治了。把自己交託給神。”現在她跟她丈夫去到了事工場上，傳福音了。哦！

169 那是怎麼回事？耶穌基督昨日、今日、一直到永遠是一樣的。在宗派發出不確定的聲音的日子裏，基督仍是一樣的，為什麼我們要聽一個宗派教會呢？對此沒有不確定。它總是確定的。吶，聖經……我們知道聖經在這裏說，若是……

170 任何死的東西都發出一個聲音。死的東西，死的教會，或別的什麼，都能發出聲音，但除非聲音裏有分別，除非有某個方法讓我們能確定。吶，我們知道這點。

171 我這裏記下了一些關於戰士的經文。是的。戰士可以，在他們受訓練的日子裏，他們受訓練聽那些軍號。那些號聲是要撤退，或是要他們做什麼，等等。他們受一個號聲的訓練。他們若一若不知道那個號聲，怎麼能知道預備自己呢？是的。他們受訓練聽那個號聲。他們知道那個號聲吹響的時候，是指某一件事。

172 當提多帶領軍隊圍困耶路撒冷城牆，包圍它的時候，所有那些受過訓練的戰士，那些門徒，歷史學家是怎麼寫的。

173 那天耶穌坐在山上，說：“當你們看見耶路撒冷被兵圍困時，在田裏的，不要回家取衣裳。在房子裏的，不要上房頂或下來。”說：“而要逃到山上去，因為將有災難時期。”

174 看看當所有的大宗派教會看到提多領兵上來時，他們是怎麼說的。“現在我們要上主的殿裏去獻上禱告。”他們太遲了。那是祭司的一個無定的聲音。那是教會的一個無定的聲音。

175 但對那些受過耶穌聲音訓練的人來說，他們盡其所能地努力跑到山上，那是唯一存活下來的人們。無定的聲音……“逃離城市，”如果耶穌沒有告訴門徒那個，沒有給他們那個訓練，那個聲音的訓練，他們怎麼會知道要跑呢？

176 偉大的歷史學家約瑟夫說：“唯一存活的人就是基督的那一那些門徒，他們是吃人的人。”其中一位歷史學家說他們是吃人的人。說：“他們取了一個名叫拿撒勒人耶穌的人，彼拉多釘了他十字架，他們從墳墓裏偷了他的身體，出去把身體切開吃了。”

177 他們所做的是守聖餐，“主的身體，”你知道，就像我們在這裏所做的。瞧？

178 他說：“他們是唯一存活的人，因為他們從城裏出去了。”他們認得這聲音。

179 哦，弟兄，願聖靈今早進到我們的心裏，將聖靈心跳的聲音和他的能力給我們。只有那個才能存活：神號角的聲音，才能讓我們的心為這個時刻做好準備，並知道要做什麼。

180 “我們這活着還存留的人，斷不能在那些已經睡了的人之先；因為號角要吹響。”歷世歷代所有那些躺在那邊睡着的戰士，當號角吹響的時候，儘管他們死了、睡了，也不能阻礙他們，因為號角要吹響，叫醒他們。他們預備好了。

181 那些沒有預備好的人不認得這號聲。當那個—當主再來的那個號聲吹響時，它吹響的時候必震動天地。但那些在陰間的人，那些失喪的人，不認得那個號聲。他們不知道要做什麼。

182 但那些人，儘管他們在基督裏睡了，卻認得那個確定的聲音。

哦，主耶穌再臨那日必要高聲吹起號筒，
那永遠光明清白華麗早晨，
凡世上得救的人必在那邊一同相會，
在那邊點名，我亦必在其內。

183 今天，藉着主耶穌的寶血，把你的名字記在羔羊的生命冊上，那將不是無定的聲音。

184 現在我們聽見災難臨到的聲音，到處都架着原子彈，邦國間有困苦，驚慌不定。為什麼我們擔心工作呢？為什麼我們擔心家庭呢？為什麼我們擔心任何事呢？

185 耶穌從未告訴我們要擔心，而是說：“你們看見這些事漸漸地成就，就當挺身昂首，歡喜，因為我們得贖的日子近了。”那是福音確定的聲音。

186 當我們看見聖靈進入教會裏，開始辨別人心裏的意念，行這些大神跡，夜晚當光照耀的時分，聖靈回來了，我們看見他來行所多瑪焚燒之前他在那裏所行的同樣的事。看見那位天使轉過身來，說：“撒拉為什麼暗笑呢？”在他身後。耶穌說：“所多瑪的日子怎樣，人子降臨的日子也要怎樣。”那是什麼？是主耶穌降臨的聲音發出去了。

187 “看哪，在那個大而可怕的日子毀滅世界以前，我必差遣先知以利亞來。在那個大日臨到以前，他必把兒女們的心恢復到原本的信心上，恢復到福音上，恢復到神的能力上，恢復到真正的聖靈上，恢復到基督上。”

188 我們聽見號角吹響了。哦！那是什麼？“主的聖徒們，醒來吧，當末日臨近時，為什麼要沉睡呢，我們當為那最後的呼召做好準備。”若吹無定的號聲，如果它是無定的，誰能預備打仗呢？但它不是無定的。

189 人們說：“他們所談的這些東西，聖靈讀人的心思以及他所做的事，都是什麼呢？”那是福音確定的聲音。基督說它必要那樣。

190 “哦，為什麼這些大教會是這樣的呢？”基督說它將會那樣。這不是無定的。這是確定的。我們剛經歷了連續八天的傳講這些事的聚會，知道聖經明確說到這些事必將那樣。大宗

派要興起，他們都要把自己組成一個普世教會聯盟。我們已經有了，為獸做個像，就是天主教的等級制度。我們要為獸做個像。我們已經有了，就是這個聯盟，每個宗派都在它裏面。這不是無定的聲音。它發出真實無偽的聲音。它是一個確定的聲音。

191 “我們對我們的聯合國有很大的信心。”瞧，它就跟國際聯盟一樣太遲了，都是一樣的。第一次世界大戰後我們就有了一個國際聯盟。他們想維持整個世界的秩序。它並沒有成功。現在聯合國的講話也太不確定了。他們不知道要做什麼。當赫魯曉夫在那裏脫掉鞋子，敲打桌子時，他們都在那裏。那又有什麼用處呢？還有所有那些不同的聯盟。那是聯合國的無定。就目前來說，聯合國是好的，但是太遲了。對任何像那樣的東西來說都是太遲了。

192 只有一個確定的聲音。就是福音。預備打仗吧。什麼仗？主的再來。把自己預備好去打反對邪惡的仗，現在邪惡在四面八方攻擊人們。每樣東西都走錯路了，家庭生活走錯路了，聯合國墮落了，國家分裂了，原子彈就在周圍，家庭分裂，做母親的變得下流，人們之間的不道德，彼—彼此不信任，所有的宗派都爭論不休，你想做什麼呢？要確定。把自己預備好去打仗。

193 當電視節目、電台節目、報紙變得很爛。所有的廣告渠道，講的都是香煙、煙草、威士忌、喝酒、穿着不道德的女人。骯髒的玩笑和喜歡在電視節目上開玩笑的人，美國就是愛這個。就像一個大……像那天晚上尼布甲尼撒王家裏的荒—荒唐事，那裏一片瘋狂。他們有一個—一個盛大的酒會和舞會，還有他們的電視，如果在那個日子有的話，那些說笑話的人上去表演。牆上就出現了字跡。

194 今天，我們以為我們非常安全，我們有世界上最好的科學家。我們有世界上最好的東西。卻漸漸發現我們在導彈競賽上遠遠落後了。嗯哼。美國到底發生了什麼事？不但是牆上的字跡，還—還有導彈的彈道學寫在空中，表明我們遠遠落後了，落後好多年。怎麼回事？字跡寫在牆上了。

195 在那個日子，它是用未知的方言寫的，牆上的字跡。整個王國只有一個人能講解它。他有講解的恩賜。他講解說：“你被稱在天秤裏，顯出你的虧欠。神打發一國的民到你們中間，你們卻稱之為‘聖滾輪’。你們下去那裏羞辱他們，處死他們，悶死他們。拿了你們的神像、偶像等等，用它來敬拜，過着美好的生活。現在你去拿了他們神殿裏的器皿，來到這裏，開它們的玩笑，取笑他們是‘聖滾輪，禿頭的傳道人’，諸如此類的事。神受够了。你的死期近了。”那個要接管他們的國家，當時正在門口等候。過了一會兒，他們就被殺了。他們的婦女被殺死。他們的衛兵，他們的軍隊等等，都被接管了。“被稱在天秤裏，顯出你的虧欠。”

196 我們所有這些電台、電視迷，笑話，骯髒，汙穢，欺騙，壞脾氣等等，神已經感到厭煩了。當福音，聖靈教會的真實福音來回橫掃全國，顯明耶穌基督和他再來的確定，以至時候到了，神在我們的天空中寫下了，“被稱在天秤裏，顯出你的虧欠。”阿們。我們處在一個可怕的境況中。要聽確定的聲音，而不是無定的聯合國。是的，先生！

197 甚至那天，我們選舉的時候……不久前他們在這裏說，當他們計算政界的選票，他們會說，他們說：“我們……我現在有了一台機器，所有的人都得誠實，因為你只要拉一下控制桿，它就會投票給你的人。你往下拉，滴答一聲，就投票給你的人。”哼！他們發現那是無定的。

198 埃德加·胡佛先生揭露了它，那天他揭露了民主黨。他們把機器架起來，每次他們投票給尼克遜先生，同時也得投票給肯尼迪先生。如果他們發現是那樣的，為什麼那時他們不對此做點什麼呢？為什麼？瞧，對此沒有確定。胡佛先生，你知道發生了什麼。瞧？好的。你瞧，一切都是無定的。你無法說是誰被選上了，不管是肯尼迪還是……肯尼迪被認為是“選上了”，但我不知道他是不是被選上了。吶，我不是政治家。我對此一無所知。但我知道什麼是對和錯。我很明白。當它被擺在我們面前，這人藉着聯邦調查局證明了他們把機器架起來做這事。不是另一個黨派那樣做。而是一是肯尼迪的黨派那樣做。為什麼？必須那樣。

199 這個世界沒有任何東西能站立得住，除了神的國以外。因為每個國家都“被稱在天秤裏，顯出我們的虧欠”，我們的國家。這是為什麼？

200 幾年前在這裏，在這上面有一棵又大又老的樹，我經常去坐在它下面。我心想：“那棵樹。當我老了，如果我還活着，我要來坐在那棵樹下面。”現在它只剩一個樹樁了。我過去生活的地方，我看見我爸爸去到那裏，他短小的雙臂。哦，他是那裏的一個肯塔基人，他砍伐木頭等等，是一個小個子，大約一百四十五到五十磅，卻很結實。哦！這裏的庫茨先生告訴我，他看見我爸爸獨自裝載一棵九百五十磅的白蠟樹幹，他是個相當—相當強壯的人。我過去常看見他捲起袖子，在外面照一塊釘在蘋果樹上的破鏡子來洗臉。

201 你們一些印第安納的人可能不知道我們從前是怎麼生活的，一個舊的洗臉盆放在壓水泵旁邊。媽媽有一個舊的袋子，裝麵粉的袋子，用它做了一塊毛巾，把它修飾一下，抽出一些線，在末端製一些裝飾。那條大……她用那種毛巾給我搓澡，那條粗糙的麵粉袋子幾乎把我的皮都給搓掉了。她用那塊破毛巾給我擦洗。

202 吶，我看見爸爸站在那裏，他進來，你知道，捲起那雙袖子，然後洗臉。哦，看看那些肌肉！我說：“你知道，他會活到五百歲，他那麼強壯。”但你知道嗎？他五十二歲就死了。為什麼？“我們在這裏本沒有常存的城。”

203 我曾站在羅馬，就—就是偉大的凱撒們所站的地方，他們走在街上，有他們的大群眾，那種—那種盛況、榮華和他們曾有過的一切。你知道要在哪裏找到他們的王國嗎？在地底下二十英尺。它已經沉沒兩千年了。

204 我曾站在埃及的開羅，偉—偉大的法老曾站在那裏，逼迫神的百姓，把他們趕出去，使他們成為奴隸。他們的廢墟就在地下二、三十英尺深的地方。

205 我曾站在英國的倫敦，就是所有的大—大的重要統治集團等等所站的地方。發現那些都沉在地底下了。怎麼回事？“我們在這裏本沒有常存的城，乃是尋求那將來的城。”

206 為什麼這些王國？它只是要告訴你，講到一個永恆的國度。一棵樹為什麼美麗？它在等候。它在等候神衆子完全的彰顯，那時那棵樹將永遠活着。有一個將來的國度。聖—聖經說：“我們在這裏本沒有常存的城，乃是尋求那將來的城。”在那裏神已經給了我們一個不能移動的國。

207 地上的一切都是可移動和可動搖的，都在倒塌。一切都在腐爛。我們正生活在一個垂死的世界。每樣東西都在死去。樹在死去。草在死去。花在死去。城市在死去。世界在死去。你也在死去。每樣東西都在死去。我在死去。每樣東西都在死去。空氣中某一某種酸性的光線等等，空氣中的化學物質。

208 甚至你以這裏的這座大橋為例，在它架在那裏之前二十二年，我就看見它出現，我看見人們因架橋而喪失了生命，當他們把橋架在那裏時，我講到了這個。我媽媽想要帶我去看醫生，認為我神經緊張。我告訴了她。我說：“我看見一座橋跨過去，我數過了那些人。”二十年後，橋建成了，同樣數目的人喪了命。我想是十六個人。完全準確。

209 當他們把那些大橋梁架在那裏時，我以為那座橋要存到永遠。哦，他們已經漆了三、四次了，現在它正在生鏽。那是怎麼回事？空氣中的光線在把它燒掉。

210 我們發現一個十六歲的年輕漂亮女孩，坐在教會裏，嚼着口香糖，搞惡作劇，吵吵鬧鬧，去到外面，把衣服拉到一邊，使她看起來性感，扭來扭去。只要曬幾次太陽，她就老了，起皺紋了，皮膚鬆弛了。她扭擺的那個身體，讓一個靈住在那裏控制她，把她的道德丟給狗了，她必須在審判的日子為犯姦淫交代。“凡看見婦女就動淫念的，這人心裏已經與她犯姦淫了。”沒有意識到她只不過是塵土，又要歸於塵土，因為“你本是塵土，仍要歸於塵土”。那是怎麼回事？巴不得她能意識到，並停下來。那是一個無定的聲音。

211 “哦，某某某在電視裏，某某某在學校裏，”想要模仿學校裏的某個人物。你決不要讓那個做你的榜樣。要仰望神。

212 哦，無定的聲音！選舉！現在時候已經到了，那種不確定性！

213 我們若是有時間，還是讓我們翻開它吧。我看到姐妹們都在把那些經文記下，好的。在《提摩太後書》2章，讓我們來讀一下。《提摩太後書》2章，從3章開始讀……《提摩太後書》3章，讓我們來讀。聽聽這裏。“你該知道……” 吶，這是聖靈。

你該知道，末世必有危險的日子來到。

214 吶，那是今早你在教會裏所聽見的聖靈，遠在兩千年前，在主後六十六年就講到了今天。

因為那時人要專顧自己……貪愛錢財、自誇、狂傲、褻瀆、違背父母、忘恩負義、心不聖潔、

215 今天看看那個日子。你說到聖潔，他們叫你“聖滾輪”。看看孩子們，他們是怎麼行事的。“少年犯罪，” 他們談到這個。吶，我不認同你們做父母的觀點。不是少年犯罪，而是父母犯罪。瞧？那才是問題所在。

216 你們一些人稱這裏的肯塔基老媽媽為“沒有受教育的”肯塔基老人。那些老媽媽，那樣戴着一頂太陽帽，說到她沒有受過教育，不懂基本知識。她可能不是很時髦，但我告訴你，哪個晚上讓她的一個女兒像你的女兒那樣回到家來，衣着輕浮，滿臉都是唇膏，頭髮弄得亂七八糟。她不會說：“親愛的，你玩得愉快嗎？” 她會從什麼東西上抽出一根板條，她——她女兒就會知道那是她最後一次出去了。你們卻稱之為“沒有受教育的”。是的。是那樣的。

……忘恩負義、心不聖潔、

無親情、不解怨、好說讒言、不能自約、性情凶暴、不愛良善、憎恨想要過正確生活的人。（瞧？）

賣主賣友、任意妄為、自高自大、愛宴樂、不愛神、

217 哦，他們會花費幾百萬美元去看球賽，或類似那樣的事，或者某個電影明星要做某件事或其它類似的事，就像許多年前的古羅馬馬戲團。但當要走過街來參加一場聖靈的聚會時，他們會坐在走廊上嘲笑它。

218 瞧，你說：“哦，伯蘭罕弟兄，那些人是共產主義者。”好的，讓我們看看第5節是怎麼說的。

有敬虔的外貌，卻否認其大能……

219 否認什麼的大能？神的大能。“有敬虔的外貌，卻否認神的大能。”去教會，屬於一個宗派，卻否認在教會裏的聖靈的存在，使它行他們在起初所行的同樣的事。哦！看到那個宗派的咒詛是什麼嗎？嗯！我希望你們不要生我的氣。但我希望你們能根據我所想要說的來明白它。瞧？現在注意這點。

有敬虔的外貌，卻否認其大能；這等人……

主在對教會說什麼呢？“你要躲開。”躲開它。從它出來。是的。

220 因為，聽着，我們再讀另外一、二節。聽着，因為我們要看那種人是多麼確定。看看它是不是無定。

那偷進人家、牢籠無知婦女的，正是這等人。這些婦女擔負罪惡，被各樣的私欲引誘，常常學習，終久不能明白真理的知識。

221 什麼是真理？耶穌基督就是真理。他說：“我就是真理。”

彼拉多說：“真理是什麼？”

“我就是道路、真理、生命。”

222 女人，有各種的婦—婦—婦女協會，做毯子，走到一起說笑話，做晚餐、雞湯晚餐來支付牧師的工資等類似的事，“終久不能明白耶穌基督今天存在於他復活和聖靈的大能中！”瞧，“終久不能！”

223 “無知的婦女。” 吶，保羅不是在對你們姐妹們講。他說：“無知的婦女，”好的，“擔負各樣的私欲。”你們很清楚不該那樣做。我為你們感到高興，我的姐妹。

224 “終久不能。”一個形式化的宗派，發出的聲音是多麼無定。今天教會的聲音是多麼無定。誰知道要做什麼呢？讓我告訴你今天教會的情況。到處都戰雲密布，到處都有困難，人們跑進他們的教會，卻找不到答案。聖誕節晚上我要傳講這點：**對東方的星沒有答案**。吶，注意。哦！它懸掛在那裏，他們卻沒有

答案。他們不知道要說什麼。為什麼？他們唯一可以參考的東西就是，“我們在學院裏學過這個。”

225 教會不是依靠他們在學院裏做過什麼。是活着的聖靈在教會裏，帶領它，引導它，預知並告訴它將來的事，就像在提多的日子所做的一樣，警告他們將要來的事，逃避那將要來的忿怒。哦！“聖靈向衆教會所說的話，凡有耳的，就應當聽。”

226 那麼有什麼東西是呢？我想問一下。今早我不想留你們太久。有什麼東西是確定的呢？如果我告訴了你們那麼多不確定的東西，那麼有什麼東西是確定的呢？究竟有沒有東西是確定的？嗯，當然有，我很感謝神有。有什麼東西是確定的呢？

227 我告訴你們什麼是確定的，就是耶穌基督的福音。吶，如果你想記下來。我們不需要翻到那裏，但如果你想翻，你可以翻。《馬太福音》24:35，耶穌談到這些日子，以及要成就什麼。《馬太福音》24:35，他說：“天地都要廢去，我的話卻不能廢去。”那是確定的。是嗎？那是唯一一件確定的事，就是他的道。吶，有一樣東西。我們看到我們不能建造在我們的教會上。我們不能建造在我們的國家上。我們……它太無定了。但是有一樣東西是確定的；就是神的道是確定的。當然你必須得這樣去做。

228 其中一個說：“有一件確定的事就—就是納稅。”哦，不。納稅不是太確定的。主可能會來。那時稅收就一筆勾銷了。一切就都結束了。

229 他們說：“死是確定的。”不，先生。死不是確定的。絕對不是。可能有一個被提，那時就沒有死亡了。死不是太確定的。不，不，在這個時代不是。許多年前它是，但現在不是。死亡不是太確定的。

230 來看一個例子，我知道有一次有一個人，他與神同行。有一天，他對走路感到厭煩了，於是他變得非常輕了，就開始走上天去，跟神走回天家了。有人知道他是誰嗎？[會衆說：“以諾。”—編註。]以諾。他是什麼？他預表這個時代的教會。

231 挪亞，是一個預表，我們上個星期在我們的教導中講過了。挪亞，預表了被帶過去的以色列人，將出現在變像山上，在一在歐洲那裏，在巴勒斯坦，留意着。當他們……當挪亞看見以諾不見了，他心想：“以諾怎麼啦？以諾怎麼啦？他在哪裏？”挪亞是他的曾孫，是以諾的曾孫。他說：“以諾在哪裏？他怎麼啦？我們再也找不到他了。”挪亞就開始建造那隻方舟。那時他就知道時間近了。

232 吶，當教會被提了，人們說：“哦，我—我—我打了電話給警察。我—我打了電話。她坐在桌旁，就消失了。”是的。“我—我真不知道她怎麼啦。”嗯，不但如此。瞧，警察說：“我們有—我們今早有五百個那樣的電話。”怎麼回事？那時對外邦人來說就意味着結束。是的。要留意。

233 神的道是確定的。“天地要廢去，”《馬太福音》24:35，“但神的應許卻不會落空。”耶穌說：“天地要廢去。”

你說：“天？”是的。《馬……

234 《啓示錄》21章，約翰說：“我又看見一個新天新地，因為先前的天地已經過去了，海也不再有了。我約翰看見聖城新耶路撒冷從天而降，就如新婦（那就是她）妝飾整齊，等候丈夫。”哦，那就是我想要去到的地方。願神幫助我那天去到那裏。好的。神的應許都是確定的。我們曉得這個。

235 吶，讓我們來看一些—一些經文，或旅遊一下，回去找出一些在過去的日子裏那些相信的人物；他們是如何藉着相信神的道是一個確定的聲音而走了出來。吶，讓我們回到聖經的起頭，看兩、三個人物。在接下來的十五分鐘左右，我們就準備叫禱告隊列。

236 吶，讓我們回到第一個人，來看在起初的挪亞弟兄。在《創世記》裏的挪亞。我們發現在挪亞的日子裏，有兩、三個聲音，有許多聲音出來。其中一個，挪亞聽見神的聲音說：“天要下雨。”吶，神……

237 聽着。神總是告訴你一些在世界看來絕對是非常愚蠢的事，它真是……神這樣做是要使世人困惑。瞧？他們的心裏感到困

惑。他們說：“一群聖滾輪，哦，天啊！不要告訴我，神，聖潔的神會住在那樣的一群人裏面？”

238 當巴勒，巴蘭往下看，看見以色列人時，他所說的也是同樣的事。他說：“哦，他們在隊伍中做了一切卑下的事。”但他沒看見那受擊打的磐石和銅蛇，沒看見營中那些醫治的神跡和奇事。基本上他們是一樣的。但神行了一些非常極端的事。神是極端的。那聽起來很奇怪，但他的確是。吶，我們要藉着幾個人物找出來。

239 看看挪亞。聖經說在挪亞的日子，天上從來沒有下過雨。神滋潤大地，滋潤全地。從來沒有下雨。那邊有一個“狂熱分子”，建造了一隻大約有兩個城區長的大船。一艘要漂起來的船，卻沒有任何東西能讓它漂起來！沒有水。甚至沒有任何的。地上唯一所存的最大量的水就是泉水。“他建造那東西，裏外塗松香之類的東西，有什麼用呢？嗯。”他們說：“挪亞，水從哪裏來呢？”

“啊，從上面那裏。”

240 “哦，我是一個科學家。我—我—我能證明這點，這個空氣，上面那裏—那裏沒有—沒有水。如果有水，它現在就會落下來。上面沒有任何水。我能用科學向你證明那上面沒有任何水。”

241 “哦，但是，”挪亞說：“你知道，神能把一些水放在上面。”就是那樣。“神說水在上面，它就必在上面。”

“哦，挪亞，你是在做什麼呢？”

“我—我正在為此做準備。瞧？我正在做準備。”

242 吶，科學在發出聲音。科學說：“那邊山上的那群聖滾輪絕對是瘋了。嗯，他們—他們發狂了。瞧，他們—他們—他們在那裏錘出一隻大船。哦，他們究竟要用它做什麼呢？瞧，即使我們把世界上所有的泉水都聚集成水，也不足以浸濕船體。他們卻說：‘它要漂起來。水是從上面那裏來的。’”

243 但是挪亞，不管科學說他多麼愚蠢，他在聽從一個確定的聲音。神說：“我要用水毀滅世界。”對此沒有任何的不確定。

當時聽起來好像是無定的聲音，但這是神的道，不管它聽起來多麼愚蠢。

244 神說：“我耶和華是醫治你們的。”對此沒有任何的不確定。你們要相信這個。

245 神說：“我要把聖靈給凡願意來的人。”聖靈便來到。對此就沒有任何的不確定。

你說：“我是個酒鬼。我是個妓女。我是……”

246 我不在乎你是什麼。“凡願意的，都應當來。”沒有任何的不確定。

247 我寧願主那樣說，也不願他說：“如果威廉·伯蘭罕在 1960 年來，我就要把生命水的泉源給他。” 吶，這看起來很好，看起來應該是指我。但可能有三個威廉·伯蘭罕。所以我不知道哪個是我。

248 但是當主說：“凡願意的，”我知道不管怎樣那是指我，因為我——我是一個想要來的人。瞧？

你瞧，神的道是確定的。

249 對於外面的世界，科學世界，這聽起來非常不確定。瞧？因為他們說：“誰會認為……瞧。晚上有月亮。有星星。有大氣層。”你知道，他們比現在的人聰明得多。

250 他們那個時代建造獅身人面像。我們今天能建造嗎？一隻腳掌，就需要十六輛平板貨車來運載；豎在空中有半個街區高。我們能建造它嗎？

251 他們那個時代建造金字塔。那裏的一塊大石頭就重達成百上千噸。瞧，我們根本沒有東西能建造它。我們沒有動力。汽油或別的任何東西，都不能把它提上那裏。你沒有一台够大的機器。如何……它太完美了以至……裏面都沒有灰泥。他們在地上切割它，並以某種方式把它提上那裏，你不能把一塊刀片像那樣地塞進去，它砌在一起太密了。比我們現在更加聰明。同樣聰明的……

252 他們從前有染料。他們那個時代可以製造木乃伊。我們今天卻做不出來。我們不能把人的身體製成木乃伊，我們不知

道他們把什麼放進那個身體裏，才能使它們看起來逼真。他們有——他們那個時代有染料放進布裏，我們現在沒有。我們做不出那樣的東西。他們那個時候有很多東西是我們現在所沒有的。

253 不久前在這裏，他們在墨西哥挖出了一個——一個在大洪水時期沉沒的現代化供水系統。一個現代化的供水系統，遠比我們今天的高明多了！瞧？

254 “挪亞的日子怎樣，”像那樣聰明的人，“人子降臨的日子也要這樣，”另一個聰明的世代。

255 那些人太聰明了，可能有更偉大的科學，能測量出每顆星相隔有多遠。他們太聰明了，以至能在地理上把大金字塔安放正確，在地球的中央，不管太陽在哪裏，從來不會——周圍從來不會有影子。無論是早上，傍晚，中午，任何一處，周圍都沒有影子。瞧？我到過那裏。

256 現在注意他們所做的這一切事，和他們所擁有的動力。你能想像嗎，從來沒有下過雨，空中沒有任何東西能讓天下雨。挪亞怎——怎麼能讓人明白這個信息呢？他沒有。是的。

257 挪亞怎樣站在方舟門口，警告人們即將到來的毀滅，今天一個重生的福音傳道人也是怎樣站在基督耶穌這個門裏，被聖靈籠罩，警告人們一個即將到來的毀滅。肯定的。挪亞的日子怎樣，我們正處在這個時代了。

258 科學怎麼能說：“雨從**那裏**降下來？”但你瞧，神知道要如何把雨從那裏帶下來。他要麼引發了一場地震，要麼有人擁有了原子能，把它投出去，炸裂了地球的某個部分。使地球往後擺，使它偏離了軌道，而現在又往回傾斜了。他們那麼做時，地球從太陽吸收來的熱氣，與地球因為遠離太陽而造成的冷氣交彙，從而產生了雲。他是耶和華以勒。他能為自己預備他的道中所說的任何東西。

259 他能為自己預備一個教會。他不需要我。他不需要你。不用。他不需要。他不需要的。他能預備，別的人能代替你。“要謹慎，免得有人奪去你的冠冕。”他不——不需要我們，但我們

必須得有他。如果你活過，你必須要有他，因為他是唯一的那位，正如彼得所說的。當……

260 當時耶穌說：“你們也要離開嗎？”

當耶穌必須告訴他們真理時。當他醫治所有的病人時，他是個偉大的人。哦，當他有神跡奇事伴隨時，他是個偉大的人。但當他開始告訴他們真理時，什麼事發生了呢？那時“他就成了一個狂熱分子”。他們就離開了他。

他轉過身對着門徒。記住，他不受任何約束，因為他是神。他轉過身，說：“你們也要離開嗎？”

261 彼得說：“主啊，我們還歸從誰呢？我們還去哪裏呢？因為你就是那位擁有永生之道的，我們對這點很肯定。”瞧？對此没有任何的不確定。“我們肯定你是那位擁有它的。我們沒有被一切異教之風搖動。我們知道你有永生之道，因為你所行的事，若不是神在他裏面，無人能行，是的，與他同在。”尼哥底母也說了同樣的話。

262 吶，比方說挪亞。挪亞聽到的聲音是無定的嗎？不，先生。它是對的。我們有一個大洪水時期的毀滅，毀滅了整個世界，神照着他所說的降下了水。為什麼？因為神的道那樣說了。科學被淹沒，滅亡了。

263 瞧，救了挪亞的同一個東西，卻滅了他的批評者。你們知道這個嗎？同樣的水。如果没有水，挪亞就不能得救。那漂起來的東西是方舟。所以，漂起方舟的那東西，也淹沒了那些批評者。

264 今天，人們所取笑的這聖靈，將要拯救教會和定批評者的罪。同樣的東西，瞧，同樣的東西。那拯救的，也滅了……拯救信徒的，也定了不信者的罪。是的。所以，你瞧，要對神的道有信心。那是你能站穩在上面的東西，知道它是確定的。神所說的都是確定的。只要相信它。

265 現在讓我們來看另一個人，在摩西時代的。吶，摩西曾試過用教育的方法，他試過用軍事的方法，要拯救以色列人，因為他知道他生來就是為要做這事的。是他做這事的時候了。但他試圖用自己的方式，他的教育，成立大協會或別的東

西，從中搞出一個軍事主張。用他自己的倫理，他失敗了。仔細聽着。

266 但是有一天，神藉着一個燃燒的荊棘抓住了他。看看神對那人所做的是多麼—多麼不合情理。神吸引他到了燃燒的荊棘邊，對他說話。吶，神以前從未對他說話；他只是從書本裏學到的。所以神對他說話。

267 那就是為什麼挪亞知道他在講什麼的原因。神對他說話了。他就是這樣知道的。他從神那裏聽到。瞧？某天當沒有了……

268 摩西，他受過訓練，高雅，哦，他可真是個學者！哦！他真是個軍人！他心想：“靠着我一切的學問……我有哲學博士、神學博士、文學雙博士，所能想到的一切博士。吶，我肯定知道要怎麼做這事，因為我—我是埃及的智囊。”

269 我不在乎你是什麼的智囊，當涉及到神時，那都沒有用處。它是愚拙的。你的智囊在神看來是愚拙的。瞧？“神說：因為我的道路高過你們的道路，我的意念高過你們的意念。”瞧？所以你最好的智囊……

270 就像保羅說的：“我到你們那裏去，不是像智慧者那樣用委婉的言語對你們說話。因為我若那樣做，你們的希望就會建在……”保羅本可以那樣做，因為他是個聰明人。他說：“我本可以那樣做。但那樣的話，你們就會依靠人的哲學。但我到你們那裏去，是用聖靈的大能和復活，叫你們的信心是在乎神。”就是這樣。因為另一個是無定的聲音。而**這個**是確定的，沒錯。瞧，挪亞有……對不起。

271 摩西試過靠一個無定的聲音，就是用他的倫理。他的教育是無定的。但有一天，他聽見一個確定的聲音。哦！現在我感到振奮了。是的。他聽見一個確定的聲音，因為他看見了一道光懸掛在荊棘中。“把你的鞋子脫掉，因為你所站的地方是聖地。”神說：“我聽見了我百姓的哀聲，我記起了我的話。”阿們。對此沒有任何無定的事。“我記得我所告訴以撒、雅各、亞伯拉罕和他們所有人的事。我記得我的應許。我沒有忘記它們。我看見那些人的哀聲，時間近了。我要打發你去，摩西。”

摩西說：“我怎麼能回去呢？”

272 聽着。“我必與你同在。”對此沒有任何的不確定。

273 “我怎樣與摩西同在，也必照樣與你同在。”瞧？“我也必照樣與你同在。”對此沒有任何無定的事。“我必與你同在。”

多年以後，神告訴約書亞：“我怎樣與摩西同在，也必照樣與你同在。”

“我要怎樣奪取那些有高大圍牆的城呢？”

274 “我……你不需要弄清楚這個。我與摩西同在。我也必與你同在。凡你們腳掌所踏之地，都是你們的產業。只要繼續走。瞧？在你平生的日子，必無任何東西能在你面前站立得住。”對此沒有任何的不確定。“我必與你同在。”

神對摩西說：“我必與你同在。”

275 現在我要你們注意，當一個人聽到神的聲音，親自聽見神的道。吶，你可以聽到它。你說：“瞧，神來到我這裏。”是的，先生。我可以站在這裏講道，直到一直到十年、二十年、三十年、五十年後我倒在講台上死了，你也聽不到它，除非神向你啓示他的道。你可以坐在座位上。你用不着在燃燒的荊棘旁邊。可能你比你所想的還更近了。只要坐在那裏，讓神在道中對你說話。

276 “我得放棄我現在所過的這種生活方式。我必須正確。”那是神，神在他的道中，向你顯明他自己。“我應當讓我的生活與神和好。”那是神。那肯定是神。“有一天我必定會死。”你肯定要死的。“我必須在審判的時候交代。”你肯定要在審判的時候交代。

277 你的審判是在哪裏，是在那邊你得不到憐憫的寶座上，還是在這裏你能得到憐憫的寶座上呢？吶，這是你的選擇。那是像在伊甸園裏的樹，一棵生命樹，一棵死亡樹。扔掉它，你就會死。現在接受它，你就會活。現在你是法官，瞧，你是那個必須決定的人。現在你是法官，但那時神是法官。你現在是法官，不管你要不要。那時神是法官，不管你接不接受。所以你

必須決定你要做什麼，這取決於你。每個人，像亞當和夏娃，對和錯都擺在每個人面前，你必須下決定。

“我必與你同在。”

278 “我要怎麼回去告訴我的老闆我得救了，被聖靈充滿了呢？”

“我必與你同在。”

279 “我要怎麼告訴我丈夫我再也不兇惡了？我怎麼能夠做到那一點呢？”

“我必與你同在。”

280 “我怎麼能告訴我妻子，我—我生活不正確，做了錯事呢？我怎麼能做到呢？我怎麼可能再站在我家人面前呢？他—他們知道我咒罵人、胡鬧、做了我所做的這些事，回去告訴他們‘我是個基督徒’，他們怎麼會相信我呢？”

神說：“我必與你同在。”

281 它會使你做你認為你不會做的事。看看摩西，這使他舉止多麼極端。他做了什麼？那個八十歲的人……

282 你說：“哦，伯蘭罕弟兄，現在我—我是個中年人、一個老人了。或者……”我不在乎你有多老。那一點關係都沒有。哪一天神能使你安靜下來，對你說話，讓你能聽見他的道，那就是神對你說話的一天，無論你的年齡大小。“伯蘭罕弟兄，我怎麼能做到這一點呢？”

283 看看摩西，八十歲了。埃及把整個世界都征服了。他們手裏掌握了所有的軍事秘密等東西。摩西讓他妻子跨坐在一頭老驢子上，把革舜放在她膝上。第二天早上他手裏拿着一根彎曲的杖就去了，花白的鬍子像**這樣**往下垂着，或許他的禿頭像那樣閃着光。這頭老驢子就從那裏下去了，他牽着這頭老驢子。他大喊：“榮耀歸神！讚美主！”

有人說：“摩西，你去哪裏？”

284 “下埃及去接管一切。”

“多麼荒唐！”

285 但當一個人跟神說過了話，他裏面有神的聲音，神的道在他裏面！“你們若常在我裏面，”《約翰福音》15章。“你們若常在我裏面，我的話也常在你們裏面，凡你們所願意的，祈求就給你們成就。”瞧？沒有任何的不確定。它必成就。是的。沒有任何的不確定。

286 摩西，“你怎麼……”摩西可能對神說：“我要怎麼做呢，這不成了一個人的入侵了嗎？我一個將近八十歲的老人怎麼能，我要怎麼下到那有大軍隊和幾百萬人的地方去，接管它呢？”

287 “我必與你同在。”他只要知道這個就够了。他去了。他去了。他下去了。他也接管了。為什麼？他肯定他所聽見的聲音是對的。

288 今早你聽見的聲音也是對的，因為這是神的道。

289 希伯來少年在烈火窯裏，他們怎麼知道他們能得拯救呢？他們說：“我們的神能救我們。”神以前從未這樣做過。“他能將我們從這烈火的窯中救出來。但不管怎麼樣，我們肯定他能。”對此沒有任何的不確定。“我們就知道他會這麼做，即使沒有，我們也不跪拜你的像。”

290 “我們不去參加那個晚會。我們不想抽那些煙。我們不想喝那些酒。我們不想說那些謊言。我們不想犯姦淫。我們再也不想離開我們的丈夫、我們的妻子了。我們肯定神能救我們。”

291 “哦，如果你這樣做，他們就會把你從擲骰子的遊戲裏趕出去。他們就會把你從紙牌晚會和女士互助會裏趕出去。”

“我不在乎他們對我做什麼。神能救我。”

292 “你知道他們會做什麼嗎？他們會叫你老古董。如果你那樣做，讓你頭髮再長長。穿那些長衣服，舉止像個女士。你知道他們會做什麼嗎？他們會叫你老古董。”

293 “我不在乎他們做什麼。但神能救我，那是我今天所追求的事。神能救我。就是這樣。”

294 “嗯，這個夏天你要是不穿短褲的話，蘇茜會說什麼呢？”

295 “我不在乎蘇茜說什麼。我想知道神說什麼。因為蘇茜有一個無定的聲音。但神是對的。那是一個確定的聲音。”他能救他們。

296 神告訴亞伯拉罕他將要生一個兒子，他等了二十五年後，他有多肯定呢？亞伯拉罕，一個老人，在人們中間有良好的聲譽，你能想像到嗎？有一天，神對他說話，說：“亞伯拉罕，我要使你成為‘多國的父’，現在要改變你的名字，叫你亞伯拉罕，從亞伯蘭改成亞伯拉罕。我要叫你妻子，從撒萊（莎拉）改成撒拉，‘公主’，我要改變她的名字。現在你們兩個是……亞伯拉罕，讓我看看，你七十五歲，她六十五歲。從她大約十六、七歲的時候，你就跟她同住，因為她是你同父異母的妹妹。你一直跟她同住。當她還只是個小姑娘的時候，你就娶了她，但是你們沒有孩子。我—我要做這事。嗯哼。我要給你一個孩子。亞伯拉罕，你相信我嗎？”

“是的，主啊，我相信你。”

“瞧，他們—他們會說你‘瘋了’。”

“哦，那沒關係，主啊。沒關係。”

“你告訴他們你要生一個孩子。”

297 瞧，他走過去，抓住撒拉，說：“親愛的，你知道嗎？我們要生一個孩子。”

“什麼？一個孩子？”

“是的。”

“你怎麼知道呢？”

“神那麼說了。”

298 “阿們。親愛的，沒錯，我們要有孩子了。瞧，你知道我要做什麼嗎？你給我一點錢。我要下去買一些小鞋子。我要買些尿布和別針。我們要為這個嬰兒做好準備，瞧，因為他就要來了。是的，先生。”所以她就去了商店。

299 我能聽到他們下去看醫生，說：“醫生，你知道嗎？我要你在醫院裏做好準備。我們要生一個孩子了。”

300 “嗯，嗯，嗯，嗯，嗯！哼！你說你叫什麼名字？”

“亞伯拉罕。”

301 “嗯哼。是的。是的，先生。對不起。我今天很忙，你瞧。”

302 回去，他說：“喂，你趕緊找當局來給這個老傢伙檢查一下他的頭腦。嗯，他七十五歲了，還有那個坐在那裏、肩上披着一條小圍巾的老婦人，像個祖母，說她要生一個孩子。哦，那不是——那不是他拉的兒子嗎，他從北方的示拿，從北方的塔那裏來到這裏？那不是——那不是……那不是他的兒子嗎？”

“是的。”

303 “哦，那可憐的老人在外面曬了太多的太陽。他可能中暑了。他有點瘋了。瞧？是的。”但那是無定的聲音。

亞伯拉罕有一個確定的聲音：“神那麼說了。”

304 “哦，”當局說：“他一直都是個很忠厚的老人。我知道很多時候他周濟寡婦。他周濟人。他們——他們……老太太也很不錯。我不想把他們鎖起來或什麼的。我們還是別給他們戴上枷鎖拴在外面的樹上，以及類似的事，那他們就更糟糕了。我告訴你，我們只要密切注視他們，你知道。”他們密切注視他兩人。“嗯哼？嗯哼？”何等無定的聲音！

305 但亞伯拉罕知道那個聲音是確定的。第一個月過去了，他說：“親愛的，你感覺如何，有什麼不一樣嗎？”記住，你們女士們，二十八天，她已經過了很久了，大約四十歲就過了。現在她六十五歲了。“親愛的，你感覺如何？”

“哦，親愛的，沒有兩樣。”

306 “榮耀歸神，不管怎樣我們都要生孩子的。”沒有任何的不確定。“確定的。我敢肯定。是的，先生。我肯定我們要生孩子。”

“亞伯拉罕，你怎麼知道你要生孩子呢？”

“神那麼說了。不管怎樣都要生孩子。”

307 哦，第二個月，第三個月，第一年，“親愛的，感覺什麼不一樣嗎？”

“沒有。”

“還沒有任何事發生嗎？”

“沒有。沒有。”

“哦，榮耀歸神！不管怎樣我們都要生孩子。”

308 “亞伯拉罕，我聽你說你要有一個孩子。嘻嘻！嘻嘻！”那是一個無定的聲音。瞧？

309 但亞伯拉罕已經聽見了另一個聲音，就把所有的聲音都淹沒了。“榮耀歸神。不管我們要等多久。反正會有孩子的。”

“亞伯拉罕，你怎麼知道呢？”

“神那麼說了。”

“吶，神，他下來對你說話了嗎？”

“是的。”

“你怎麼知道呢？讓我聽見他？”

310 “他對我說話了，不是對你。嗯，你去忙吧。”他說：“去忙吧，你們這些老不信的。不管怎樣你們都不會信的。但我相信他，瞧，只管繼續吧。”就是那樣。“我不管怎樣都要生孩子。”二十五年過去了。

311 但在那個時候來到之前，他們嘻笑。神說：“你們知道嗎？我要把你們從他們中間帶走。整理你的衣服等等；準備好。出去，從那群不信者中間分別出來。我要在這邊給你一個小教會，有些人會相信你。離開那個又老又冷的形式化的宗派。從這裏出去。單獨與我同行。”神從未祝福他，直到他徹底地那樣做了，從所有的不信中分別出來。

312 神永遠不會祝福你，直到你做同樣的事。把你所有那些古老的迷信除掉，“或許是這樣的，或許不是這樣的。”

如果你今早來接受代禱，你要帶着真正的信心上來，“神這麼說了，就沒問題了。”是的。“神那麼說了。”就這麼簡單。“神那麼說了。”主說了，問題解—解決了。不用再爭論、再去想了。好的。

313 吶，二十五年後，這時亞伯拉罕已經成了一個老人。他一百歲了。撒拉九十歲了。現在想一想，一個老奶奶，肩頭上

披着一條小圍巾，戴着一頂沾了灰塵的帽子。一個爺爺，你知道，像**這樣**。“親愛的，你感覺如何？”

“沒有兩樣。”

“不管怎樣，一定會生一個孩子的。榮耀歸神！”

314 一天，他剛好抬頭看，有三個人走過來。他們坐下來。其中兩個下去所多瑪傳道了。

315 他說：“亞伯拉罕，你妻子撒拉在哪裏？”哦！咻！記住，耶穌說這事要再次發生，你知道，那同一位天使。

亞伯拉罕認出他們是天使。瞧？他聽過那個聲音。當他聽見那個人說話，它有些特別，使他能認出那是同樣的聲音。瞧？他知道那是同一位。

316 他說：“撒拉？”就悄悄地進去，說：“親愛的，趕快悄悄地出去，快點把壁爐打掃乾淨，把麥子碾平，和點麵，拿楔子，把麵放進那個破篩子上。”你們記得這些東西嗎？“篩一些細麵出來。”

317 你們多少肯塔基人記得這個？哦，你應當記得。我見過媽媽拿那東西敲打，“砰砰砰，”刮啊，刮啊；再“砰砰砰，”把麵都篩出來，然後給我們做一些玉米餅。然後—然後在煎鍋裏熬那些肉皮，你知道，或者是在鍋裏，把油放進去。眉豆和蕪菁葉，吃起來相當好。然後—然後當蘋果汁發酵了，就成了醋，你知道，把上面所有的真菌都除掉，在上面蘸一點醋。味道很好。然後—然後……

318 我看見撒拉在外面的這個壁爐上烤了這些玉米餅。亞伯拉罕出去，要看看從哪裏找到一頭肥牛犢，殺了，預備好了，拿進來。

319 他出去，說：“這個人很不一樣。我以前聽過那個聲音。我知道他衣服上都是灰塵等等，他坐在那裏擦臉，那樣四處觀看。但我告訴你，我認得那個聲音；因為它不是無定的聲音。因為我在二十五年前就聽過這聲音。親愛的，我們一直以來都信任它。這個人很不一樣。我不知道為什麼，但我相信這個人很不一樣。”好的。

320 他們吃的時候，他出去了，他拿了蒼蠅拍，趕走所有的蒼蠅，你知道，然後坐下。過了一會兒，其中兩個開始俯看所多瑪。他們就往那裏去了，一位現代的傳道人下去那裏向他們傳福音。

321 亞伯拉罕同這人坐在那裏，這人背對着帳棚。他說：“亞伯拉罕，你妻子撒拉在哪裏？”

說：“在你背後的帳棚裏。”

322 那人說：“到明年這個時候，我必照着我向你做的應許到你這裏來。”亞伯拉罕知道那個聲音是確定的。

323 發生了什麼？天使一離開，撒拉馬上就變成了一個年輕漂亮的婦人，變回去了，表明神也要對亞伯拉罕的每個後裔都這麼做。那個老奶奶變成了一個年輕婦人。亞伯拉罕，他不再駝背了，花白的鬍子不見了，他又成了一個年輕人。

324 他們旅行了一趟，走了三百英里，下到基拉耳。他們到了那裏，那裏的非利士王亞米比勒正在找老婆。他環顧四周的那些美貌的非利士女子。她們很漂亮。他環顧四周，看見那些非利士女子，說：“不知怎的，我就是一個也選不中。我就是……”一天他看見撒拉下來，一個一百歲的奶奶。他說：“那才是我一直等候的人。就是她。是她。”於是他就把撒拉帶走了，想要娶她。

325 神在夢裏向他顯現，說：“你要娶她嗎？”說：“那是我先知的妻子。”說：“你就跟個死人一樣。”

他說：“主啊，你知道我的正直。”

326 這沒有任何的不確定。他說：“你把這婦人歸還他。不然我再也不聽你對我做的任何禱告。我什麼也不會聽。因為他是先知，你把這婦人還回去，歸還他。因為我……”因為他需要一點錢，那是這一切事發生的原因。他們需要一點錢。“所以你出去，把他妻子歸還他。你若不歸還，你就跟一個死人差不多。”對此沒有任何的不確定，因為神已經使他家中的婦人不能生育。這是完全正確的。

327 他出去，說：“亞伯拉罕，你為什麼這樣做呢？”

328 他說：“嗯，她的確是我妹妹，正如我告訴你們她是。但是，”又說：“她後來成了我妻子。”

329 接着就走了。他是什麼？過了這些年，當他們變回去時，就是那個小嬰孩出生的時候。一天，神說：“將他帶到一座山上，割斷他的喉嚨。”哦！

330 《創世記》22 章，亞伯拉罕帶這個嬰孩上去那裏。帶着小以撒，哦，他已經不是嬰孩了，大約十四歲了，把卷髮這樣梳在後面。亞伯拉罕拿出刀來，這位老父親顫抖的手；毫無疑問，你知道，他努力地忍受着，哽咽。“我獨生的兒子。我已經等了這些年。哦！我從未有一個兒子。看看他。看看他。他是我獨生的兒子，可憐的小傢伙。但是神啊，你告訴我這樣做。我知道要信任你的話。我不知道你要怎麼成就這事。但是主啊，你把他給我，如同從死裏得到一樣。”

331 如果你們想記下來，《希伯來書》11:17 到 19 節。讓我們翻到那裏，看一下。《希伯來書》11 章，7……到 19 節。我們等一下就結束。11:17，好的。

亞伯拉罕因着信，被試驗的時候，就把以撒獻上；這便是那……領受應許的，將自己……獨生的兒子獻上。

論到這兒子，曾有話說：“從以撒生的才要稱為你的後裔。”

“他以為”……第 19 節。

他以為神還能叫人從死裏復活；他也仿佛……從死中得回他的兒子來。

332 亞伯拉罕說：“主啊，如果你要……從前當我不生育時，我一無所有。我是個罪人，你使我成了一個人物。你給了我一個應許。這就是了，你把這兒子給了我。我等候了二十五年，他才來到。十四年後，他是個少年人了，是他媽媽心裏的驕傲。我將他從家裏悄悄地帶了出來。不讓……他媽媽不會理解的。但是主啊，我理解你，我知道你的聲音是真理。現在你告訴我把他獻上，殺掉他。你告訴了我，藉着我，藉着我，我將是多國的父。藉着這個孩子，你要用這個孩子，藉着他……當你向

我做這個應許，那天我把那些肉切開，那個小白光從中經過，你給了我一個應許，根據這個孩子，你要興起你自己的兒子。阿們。你要帶來你自己的兒子。藉着我兒子的後裔你要帶來你的兒子，他要拯救萬民。主啊，我不知道你要怎麼做這事。這不是我的事。但我知道它的確定性。我知道你應許的確定性，我滿心相信我得到他，如同從死裏得到一樣。我滿心相信你叫他從死裏復活。如果我把他殺掉，你能又叫他復活。主啊，我要相信你的話。”

333 他抽出刀。說：“再見了，以撒。”親吻他。往後舉起。

334 神說：“等一等，亞伯拉罕。等一等。我知道你相信我。我知道你愛我。你住手。”

335 就在那個時候，他聽見身後有東西。一看，有一隻公羊被扣在樹叢中。那隻公羊是從哪裏來的？它是從哪裏來的？他離文明一百英里，在偏僻的曠野裏，那裏有獅子、狼、豺狗和各種那樣的動物，會殺死羊的。他在山頂上，那裏沒有讓羊生存的水和別的任何東西。一分鐘前它還不在那裏。亞伯拉罕回頭看，一分鐘之後它就在那裏了。耶和華以勒！神說……

336 亞伯拉罕抬頭看，說：“你是耶和華以勒。”**耶和華以勒**是什麼意思？“你能預備你所說的任何東西。如果你這樣說，事就那樣成了。你能使它成就。”

337 他……他做了什麼？他必須聽到挪亞所聽到的同樣的聲音。當“神要怎麼從空中得到水呢？”

338 “我不知道。但他是耶和華以勒。他能在上面那裏預備水。”

339 “神要怎麼把一個人從地上提上去，領他進榮耀裏呢？”我無法告訴你。“我們很重。我體重 150 磅。我體重 200 磅。”我不在乎你有多重。他是耶和華以勒。“運輸工具要怎麼臨到？”我無法告訴你，但是時候到了，他就會有運輸工具在那裏。

這樣說是為了我今早坐在這裏的黑人朋友們。在南方有個老黑人去哪裏都帶着聖經。他說……他的老闆取笑他，因為他說他找到了一個讓他真心感受得到的信仰。他老闆說：“根本沒有什麼真心感受得到的信仰。”

他說：“老闆，有一樣東西是你所缺乏的。”說：“據你所知，沒有什麼真心感受得到的信仰。”瞧？但他知道的不一樣。

說：“你拿那本聖經幹什麼？你又不曾讀。”

340 他說：“我相信它。”說：“我從頭到尾都相信；我連封皮都信。因為，”他說：“封皮上寫着‘聖經’。”

說：“我猜想你相信聖經裏面所有的故事，是嗎？”

341 他說：“是的，先生。”說：“我相信神所說的一切。凡是神告訴我的，我都相信。”

342 老闆說：“吶，聽着，桑寶，你不能那樣做。”說：“吶，如果神告訴你從那個石牆跳過去，你也要這樣做嗎？”

他說：“是的，先生。我就會從那個石牆跳過去。”

343 老闆說：“石牆沒有洞，你要怎麼跳過去呢？”

344 他說：“如果神告訴我‘跳過去’，那當我到那裏時，他會給我弄出一個洞的。”那是對的。是的。

345 神必持守他的道。對此沒有任何的不確定性。當神的號角—福音的號角在你耳中吹響時，那是確定的。阿們。持守住它。哦，哦，它是確定的！

346 為什麼現在所有的人……我們已經超時了，再講一點或講兩處經文，我想我這裏有把它們記下來。為什麼所有的人這樣做呢？因為他們聽見了神的聲音。吶，現在要趕快了，在大約三、四分鐘裏把它結束掉。

347 耶穌在地上時，他說：“我有能力捨去生命。我也有能力再次把它取回來。”吶，對此沒有任何的不確定。“我有。”不是“我將有”。而是“我現在有。我有能力捨去生命。我也有能力再次把它取回來。”好的。

348 馬大，她失去了兄弟拉撒路後，聽見耶穌說：“我要去叫醒他。”說：“你們把他葬在哪裏？”吶，他……

349 馬大打發人去，說：“耶穌，來醫治我的兄弟。他病了。”耶穌從未理會它，繼續走。她和馬利亞又打發人去。他們又繼續走，他從未理會。

350 不久後，拉撒路死了，埋在墳墓裏。他發臭了，躺在那裏四天了。他的鼻子已經塌掉了，身體裏面有蛆了，包在那些衣服裏。他們滾過石頭堵在墳墓上面，他們在東方是這樣埋葬死人的。只有一個洞，然後把一塊石頭堵在洞上面。那就是墳墓。

351 接着你知道，他們說：“耶穌來了。”馬大就披上圍巾，走到街上，這個年輕漂亮的姑娘。她跑到那裏，說：“主啊。”注意她的態度。有一天，她聽見了一個聲音，這聲音是確定的。她知道耶穌身上有一些非同尋常的東西。她說……

352 吶，如果她去說：“因為你傳道反對我們的宗派，我們就從它裏面出來了。我們做了這一切，因為你做了某某事情。我們對你有信心。現在我們—我們成了城裏的話題。人人都在說：‘現在你的聖滾輪牧師在哪裏呢？瞧？這是有需要的時候。他在哪裏呢？他跑掉了。瞧？他在哪裏呢？那些神醫在哪裏呢？’”

353 萊特弟兄，你是否還記得你的那些基督會的傳道人這樣對你說。是的，先生。

354 “他們在哪裏呢？在哪裏呢？這一切是怎麼回事？你瞧，現在都怎麼啦？”

355 不久後，看來她是有權責備耶穌，對他說一些事，說：“我叫的時候，為什麼你不來呢？”但是，瞧，那不是接近神的方式。

356 不要質疑。她知道這聲音是確定的。她走上去，說：“是的，主啊。”

357 “主啊，如果—如果他們按手在我身上，我怎麼知道我要痊癒呢？”那不是你的事。瞧？

358 你唯一要做的事就是知道那個確定的聲音，“神這樣說了。”相信它然後往前走。神這樣說了。瞧？是的，先生。這是神的道。

359 吶，首先你知道，馬大跑來到那裏。她說：“主啊。”哦，我喜歡這點！瞧，她照着耶穌的身份稱呼他。耶穌是她的……

“主啊，你若早在這裏，我兄弟必不死。” 瞧？說：“就是現在，你無論向神求什麼，神也必給你。” 對此沒有任何的不確定。沒有。瞧？瞧？

360 當兩個確定相遇的時候就是這樣。瞧？當兩個無所不能相遇的時候就是這樣。瞧？馬大擁有一個無所不能，她對基督有無所不能的完全信心；基督是無所不能的。瞧？馬大對基督有完全的、無限的信心，知道他是主，知道他無論向神求什麼，神也必給他。換句話說，馬大說：“你只要說話，你只要這麼做就夠了。你無論向神求什麼，神也必給你。”

那是在……那是一那是無所不能，萬能的，因為主這樣說了。瞧？好的，他是萬能的。當那兩個能力、兩個無所不能的能力相遇的時候。那是一個連接。

361 當這條線**有**一百五十伏電壓，而**這**條線也有一百五十伏電壓，當它們碰在一起時，你兩頭就都有一百五十伏的電壓了。瞧？

362 當你有了至高無上的能力，當耶穌說：“手按病人，病人就必好了，”你對那個是真理有至高無上的信心，你就需要一位至高無上的神，他做出了至高無上的應許，至高無上的結果就會出現。阿們。就是那樣的。瞧？

363 注意馬大。她來了，她說：“主啊，你若早在這裏，我兄弟必不死。就是現在，你無論向神求什麼，神也必給你。”

耶穌說：“你兄弟必然復活。”

364 馬大說：“那是真的，主啊，他必在—在末後日子裏復活。”為什麼？她聽過了神的道。她知道那是一個確定的聲音。“肯定的，主啊，他必在末後日子裏復活。他是個好孩子。他必在末後日子裏人類復活的時候起來。”

365 耶穌說：“我是。” 對此沒有任何的不確定。“我是復活，我也是生命。” 哼！咻！“我是復活，我也是生命。信我的人雖然死了，也必復活。凡活着信我的人，必永遠不死。” 對此沒有任何的不確定。“你信這話嗎？”

366 她說：“是的，主。我相信你絕對跟你所說的相符。你是神的兒子，是那要臨到世界救我們的。我相信你無論做什麼或說什麼，都是完美的。你完全沒有任何不確定性。”

“你們把他安放在哪裏？我要去叫醒他。”

367 呐，不是—不是“我要去看看我能不能；我要去試一試，我要去看看我對此能做點什麼。”不，沒有任何的不確定。“我要去叫醒他。”

368 為什麼？父已經告訴他了，他有神的應許，這應許是真的。他有神的應許。因為他在《約翰福音》5:19 說：“子憑着自己不能做什麼，乃是看見父所做的。”神所要做的，他已經有異象了，所以神對此很肯定。沒有無定的……

369 “我不是去試。我要去做成。”阿們，阿們，阿們。哦，我真希望能把這點像螺絲錐一樣，把它擰進每個人裏面。嗯哼。瞧，不是“我要去試試，我要去看看我能不能。”“我要。我要去叫醒他。我不是去試試。我要去做成。我要去叫醒他。”他做成了。哦！沒有任何不確定的。沒有，沒有。“我不是試。我已經有了應許。”

370 耶穌離—離—離開時，他沒有撇下我們，說：“哦，我要告訴你。你們都往普天下去，組織大組織。哦，你們要有幾百個組織，但那都沒問題。”那就成了不確定的了。那是人所做的。

371 這是他離開前要確保我們不會被欺騙時所說的。他說：“還有不多的時候，世人不再看見我。那是不信者，那些人都被不信塞住了，他們不再看見我。你們卻看見我，因為我，我，我要與你們同在，甚至在你們裏面，直到世界的末了。”

372 《約翰福音》14:12，耶穌說：“我所做的事，你們也要做，並且要做比這更大、更多的事。”查考希臘文，這個詞絕對是說：“你們要做更多的事。”因為什麼？他是，當時神只在一個人裏面。現在神在他整個的教會裏。你明白嗎？那時神在一個人裏，現在是在所有相信他的人裏面。“你們要做比這更多的事，因為我往父那裏去。我要回到我原來所是的那道光裏，就是引導以色列人經過曠野的那道光。我要回到那道光裏。不久

後，我又要回來。”瞧？《約翰福音》14:12，“我所做的事，你們也要做，”他說：“並且要做比這更多的事。”

373 在《馬可福音》16章，當他要離開時，他說：“你們往普天下去，傳福音給凡受造的聽。信而受浸的必然得救；不信的必被定罪。這些神跡必隨着……”是可能嗎？不。是“必定！”它們是確定的。

374 “哦，你知道，我們相信那個，當然，我們是活在另一個時代，”宗派是那樣說的。那是無定的。

375 但耶穌說：“它們必隨着，它們必定隨着信的人。”他們要做什麼？“他們要趕鬼，說新方言，手按病人，病人就必好了。”哦，弟兄！

376 不是“他們，或許他們要做這個。他們——他們可能將它改變，從中搞出一個宗派。”不，不。“這些神跡，哦，他們仍然是信徒。”哦，不。不，不。

377 “這些神跡必定，它們必隨着信徒。”他仍然是一樣的神。他不是死的。基督徒法典怎麼能說耶穌從死裏復活了，卻否認他昨日、今日、一直到永遠是一樣的呢？

378 在《馬太福音》17章，你們都想記下來，《馬太福音》17章—《馬太福音》17:2，你們在變像山上發現，吶，如果你有，如果你有希臘詞典，你看一下那裏，在變像山上。他說：“耶穌變了形象。”我相信那是……讓我看看我是不是說對了，吶，《馬太福音》17章。我把它們都記在這裏了。

過了六天，耶穌帶着彼得、雅各，和雅各的兄弟約翰，暗暗地上了高山……

就在他們面前變了形象……

379 吶，你們知道真正的希臘詞說他做了什麼嗎？在他們面前“變了形象”，“他改變了樣式”。

380 哦，我們還有多少時間？[內維爾弟兄說：“一整天。”—編註。]再—再忍—一—一會兒。我必須把這點講透。有個東西非常強烈地臨到我，使我必須說出來。原諒我。吶，午—午餐，豆子不會烤焦的。隨—隨它去吧。好的。

381 他仍是一樣的。他從未改變。他仍是一樣的。《希伯來書》13:12 和 13 節，說：“耶穌基督昨日、今日、一直到永遠是一樣的。” 瞧。如果我們相信他復活了，如果他不是死的，他不在墳墓裏，他是活的。他昨日、今日、一直到永遠是一樣的。你們相信那個，是嗎？

382 瞧，當他變了形象時，他做了什麼呢？希臘詞說：“他改變了樣式。” 哦，注意！看看復活的次序。剛才臨到我的就是這個。注意。首先出現的是什麼？他……

383 在下一章這裏，在 16 章，耶穌告訴門徒：“站在這裏的，有人在沒嘗死味以前必看見神的國帶着能力降臨。” 換句話說，他們要做什么？他們要看見神國的先兆，他們要知道復活和神降臨的次序。瞧，在 16 章。

384 這裏說到耶穌上到那裏，他，發生了什麼，他的樣式改變了。換句話說，他以另一個方式被啓示出來。你們能聽懂我講的嗎？

385 那天晚上，我們發現啓示在阿帕卡勒帕斯裏是什麼，阿帕卡勒帕斯是什麼意思？一個雕刻家，雕刻某個東西已經完成了，接着他所做的，就是把簾子揭開，說：“這就是了。”

386 他在這裏再做什麼呢？他是在另一個樣式裏啓示自己。他是在什麼裏呢？一個得了榮耀、變了形象的狀態，他的再來，他再來的的方式，得了榮耀的基督，變了形象。他的衣裳明亮如日頭。哦！哦！他站在雲裏，他要駕着榮耀的雲降臨。他被一朵雲遮蓋，不是一點白色的雷雨雲團。乃是他駕着榮耀的雲降臨的雲，衆天使都隨着他。哈利路亞！哦！那是他降臨的方式，駕着榮耀的雲降臨。

387 注意，他們看見他站在那裏。在這之前，摩西和以利亞向他顯現。注意這個……

388 摩西是指什麼？摩西代表已經死了、睡在墳墓裏的人，因為摩西死了，被埋葬了。沒有人知道他埋在哪裏。但他代表耶穌來的時候睡了的人。

389 以利亞代表改變的人，那些用不着死的人。瞧？就是這樣。瞧？

390 彼得、雅各和約翰代表以色列餘剩的人，他們站在那裏說：“看哪，那是我們素來所信靠的神。”他們就是那十四萬四千人。（伍德弟兄，你在哪裏？就是這個。）瞧？就是這樣。彼得、雅各和約翰，當耶穌回來的時候，三個人要做見證人。

391 首先是什麼？復活，摩西和（連接詞）以利亞向他顯現。瞧？死人的復活，和用不着死的人被改變了，站在他面前。哦！他站在那裏，得了榮耀。

392 彼得、雅各和約翰在那裏；猶太人餘剩的人，看着，說：“那就是他。那就是他。”那是主再來的次序。明白了嗎？就是這樣，復活。就是這樣。哦，這有多美啊！

393 吶，注意，他唯一做的事，就是脫掉人類的面具，成為一個榮耀的狀態。瞧？他改變了樣式。

394 吶，不是—不是三個人，像他們宗派今天想說的。哦，弟兄！不是三個人，不是三個。改變！不是三個人，而是同一位的三次變化。哦！天哪！一次他作為父顯現；他脫掉面具，他成了一個兒子；現在他脫掉了肉身的面具，他是聖靈。不是三位神，而是同一位神的三個變化。哦，主的名是應當稱頌的！同一位的三個變化。明白嗎？

395 吶，當他在地上時，他是火柱，引導以色列人。對不對？後來他成了肉身，在神的兒子裏面，以便為整個人類嘗死味，成為贖罪祭。你們相信這個嗎？今天他是什麼呢？同樣的耶穌。同一位（什麼？）昨日在父職裏，同一位在子職裏，同一位在聖靈的形式裏，同樣的光。

396 保羅在去大馬士革的路上，被一道光擊倒。他說：“主啊，你是誰？”

他說：“我就是耶穌。” 嗯哼。是的。

397 它是什麼？他三次脫掉面具。

398 從火柱脫掉面具，成了（什麼？）一個除去罪的人。

399 接着脫掉作為人的面具，又回去成了叫做聖靈的靈；一個人的靈回來，降在你身上，在你裏面，同樣的工作。哼！教會，你們明白了嗎？對此沒有任何的不確定。“我所做的事，

你們也要做。因為我必與你們同在，甚至在你們裏面，直到末了…？…世界的末了，時間的末了，一切事情的末了。我必與你們同在，做同樣的工作。” 呐，對此没有任何的不確定。

400 但你聽見他們一些人說：“哦，你必須得是長老會的。你必須得是衛理公會的。你……我們浸信會擁有它。我們五旬節派擁有它。” 那些都是錯的。那些是謊言。那是無定的。五旬節宗派有三十個不同的組織，五旬節派怎麼能擁有它？哪一個才是它呢？衛理公會有原始衛理公會、自由衛理公會，衛理公會乘衛理公會乘衛理公會，衛理公會怎麼能擁有呢？我想是有六十多個不同的浸信會組織，以及許多不同的天主教組織等等。他們都在哪裏呢？是哪一個呢？那些是無定的聲音。

401 但當你聽他：“我昨日、今日、一直到永遠是一樣的，” 那是一個確定的聲音。

402 若吹無定的號聲，誰能預備打仗呢？它是什麼呢？哪裏能，他們怎麼能呢？有九百個不同的組織，他怎麼能做呢？好的。你們做不到的。

403 在《使徒行傳》2:38，他說：“你們各人要悔改，奉耶穌基督的名受浸，叫你們的罪得赦，” 對此毫無不確定，“就必領受所賜的聖靈。” 不是“可能你會，或許你應當。” 而是“你必”。什麼時候？你悔改了的時候。呐，你可以沒有悔改就進去，你是不會得到的。但當你完全悔改，相信主耶穌基督，你就要得到。没有任何的不確定。“就必領受所賜的聖靈。” 對不對？

404 當他說：“手按病人，病人就必好了。你們奉我的名無論求什麼，我必成就。” 没有任何的不確定。那是確定的。這些神跡，“我必與你們同在。”

405 呐，你說：“哦，我們的教會不相信那樣的事。” 嗯，那只是無定的聲音。

406 聖經這麼說的。他親自說：“我必與你們同在。我曾經做過的事，我要一直在你們裏面做；與你們同在，直到世界的末了。那些信我的人，他們接手在人身上，如果那是病人，病人就必好了。他們必好。” 不是“或許他們會”。

407 “瓊斯好了，但約翰遜沒有好。”那跟這沒有一點關係。如果約翰遜像瓊斯一樣相信，他也會好的。對不對？

408 沒有任何的不確定。沒有任何的不確定。“到我這裏來的，我總不丟棄他。”沒有任何的不確定。

409 “哦，主可能不會接受我。”哦，你這個可憐被迷惑的人！

410 聽着。讓我作為主的僕人告訴你。凡到他那裏去的，沒有他不接受的。“你們的罪雖像朱紅，必變成雪白。”沒有任何的不確定，“我可以赦免一部分，可能你做了**這個**做了**那個**，我要因此而怨恨你們。”“必變成雪白。”

411 “哦，我對我丈夫所做的，我對我妻子所做的，我對我姐妹所做的，我對我兄弟所做的，我所做的，主不會赦免我。”

412 我不在乎你做了什麼。沒有任何的不確定。他必赦免一切。“雖紅如丹顏，必白如羊毛。”沒有任何的不確定。

413 “你們各人要悔改，奉耶穌基督的名受浸，叫你們的罪得赦，就必領受所賜的聖靈。這應許是給你們和你們的兒女，並一切在遠方的人，”現在注意，注意，你們極端的三位一體論者，“就是主我們神所召來的。”這個同樣的處方，它在每個時代都有效……

414 不是“它可能是。過不久會一會改成‘父、子、聖靈’。”你這個可憐被迷惑的教師。

415 神不能改變。他是無限的。處方每次都有效，但你要以正確的方式給出去。是的，先生！吶，“要悔改，奉耶穌基督的名受浸，叫你們的罪得赦，就必領受聖靈。因為……”

它是什麼？這個處方，這個浸禮，這個浸禮的形式，這聖靈，這個同樣的能力！不是握手，說：“我要翻過新的一頁，做得好點。”不，先生！“就必領受所賜的聖靈。神的能力降在你們身上，改變你的方式，說方言，接手在病人身上，趕鬼，做同樣的事，像他們一樣。”

多少？多久？

416 “到門徒就結束了。”如果你這樣說，你就是一個假先知。如果你這樣說，你就是一個假教師。

417 因為“耶穌基督”，聖經這樣教導我們，“他昨日、今日、一直到永遠是一樣的。”使徒在這裏說，“這應許是給你們和你們的兒女，並一切在遠方的人，就是……”跟我一同說：“……就是主我們神所召來的。”多少？每個時代，每個世代，每個膚色，每個信條，不管是什麼，就是神所召來的。如果神呼召你，他命令你奉耶穌基督的名受浸，領受聖靈，那麼基督自己就住在你裏面。沒有任何的不確定，沒有不確定。你有了聖經。哦，你站穩在它上面。你可以靠它生活。你可以死在它上面。你要在它上面活起來。榮耀啊！那是神的道。欸！哦！

418 就像給駱駝飲水的利百加，她所飲水的駱駝，她騎在這駱駝身上去見她的新郎。我們所傳講的這位神，這道就是神，在道裏面的這位神，有一天將藉着聖靈之洗叫我們復活。我們的批評者將被那叫你起來到榮耀中去的同樣的能力殺死。哦！起來騎在它上面。

你們生病的人，不要不信神。

419 利奧他們……我不知道……他分發禱告卡了嗎？禱告卡分發出去了嗎？比利今早沒有來。他—他昨天感冒了。他—他……好的。現在怎麼辦？我們—我們不需要。我們不需要。聽着。

420 你們相信我所傳講的是真理嗎？你們全心相信它嗎？它對你是一個確定的聲音嗎？

421 這聽起來怎麼樣？耶穌給教會的第一個使命，《馬太福音》10章，“你們去，這些……”我不是在念。我只是引用它，《馬太福音》10章。我這裏可以找到。“他叫了十二個使徒來，給他們能力能趕逐汗鬼，醫治病人，叫死人復活，趕出汗鬼，醫治大癲瘋。”對不對？藉着讓人們相信，然後給他們接手。讓人們相信，然後給他們接手。讓人們相信，然後給他們接手。耶穌差遣七十個門徒出去時，那是他的第一個使命嗎？

422 他給的最後一個使命是什麼呢？《馬可福音》16章，他差遣教會時，從我們的主嘴唇中所出來的最後的話：“你們往普天下去，傳福音給凡受造的聽。信而受浸的必然得救。不信的必被定罪。”

423 呐，記住，“他可能被定罪？他可能有機會嗎？”他沒有一個地上的機會。對此沒有任何的不確定。如果他不信，就必被定罪。

424 什麼樣的神跡要隨着他們呢？這些神跡，“哦，它必隨着一些人，或許它會，可能它會”？這些神跡必隨着他們。他們必相信醫治。他們必相信趕鬼。他們必相信說方言。哦，他們必相信神所有超自然的工作，復活的耶穌與他們同工。那是真理嗎？那是神最後的道嗎？那麼，想要在上面加添或從裏面刪減的人就是被咒詛的。事情就是這樣的，事情就是這樣的。

425 起初聖靈降臨的時候，五旬節教會豈不是一個喧鬧的教會嗎？童女馬利亞，像喝醉了一樣，在神的大能下搖晃，他們所有的人都像那樣。衆人說：“他們是新酒灌滿了。”教會被按立時就是這樣。每個教會被按立時也是這樣。每次神有一個教會，都是同樣的教會，因為它沒有無定的聲音。

“哦！哦，我們的主教說……”

426 我不在乎主教說什麼。關鍵是神的道說什麼！瞧？那個主教有無定的聲音。如果他的聲音吹出的是跟神的道同樣的東西，他就是對的。如果教會舉止不像過去那樣，他就錯了。如果你說你得到了，行為舉止卻不像，你就有問題了。因為那正是神的道說的，“每一個。”瞧，在……當他去到那裏……

427 腓利去到那裏，向撒瑪利亞人傳道。給他們接手，保羅下來……哦，是彼得下來，給他們接手。他們便領受了聖靈，做他們在起初所做的同樣的事。

428 上去哥尼流的家，那裏都是外邦人，希臘人等等。接手在他們身上，他們就領受了聖靈，像他們起初所領受的一樣。

429 讓我告訴你一件事。我是個宣教士，你們知道……呐，我相信宣教士是一個來來去去的人。那是宣教士。如果你去到那裏待了下來，他們稱那是宣教士，但那是定居移民，你只是改變你的住處。瞧？那不是宣教士。宣教士，他……保羅是宣教士，他沒有留下來。他只是不停地走、走、走，一個宣教士。不是改變住處，而是不停地走，一個宣教士。

430 在宣教場上，我告訴你們，在—在非洲最下等的地區，去到那些叢林中的居民那裏，他們很長時間甚至不知道他們是不是人。英國政府，當他們接管南非時，你進入一個小叢林裏，那裏有……你看見叢林，“嗡嗡”，像一群猴子搖動；四處看，什麼也沒有。再一看，穿過沙子，你看到一個黑腦袋四處張望。瞧？他把自己埋在沙裏，跑開，挖沙子蓋住自己，非常快。他們不認為他們是……他們很長時間認為他們是動物。但你知道他們是怎麼發現他們—他們是人嗎？他們有狗。狗不跟任何東西一同生活，只跟人生活。瞧？他們發現他們是人。

431 來看其中一個小傢伙，來看其中一個—一個巴蘇陀族人、尚加納族人、科薩族人或任何部落的人，甚至不知道哪個是左手右手，總是說着：“布羅，布羅，布魯，”你知道，那樣說話。赤身的婦人、男人等等。我跟你們說你們要做什麼。你只要讓聖靈降在他身上，他所做的，跟聖靈降在你身上，你在這裏所做的是一樣的。對此沒有無定的聲音。他一生從未聽過像說方言這樣的事，瞧，他就對你說起了方言。

432 翻譯的站在那裏，這人站在那裏，說：“布羅？（你想要得救嗎？）”

“布羅哈。（是的。）”

“那上面還有人想……（噢布羅，布羅，布羅？）”

“舉手領受它。（噢布羅。）”

433 哦，哦，哦！他上來，說方言；從未聽過這個，對它一無所知。對此沒有任何的不確定。那是耶穌基督昨日、今日、一直到永遠是一樣的。注意他。他要進入部落裏，去為病人禱告。你用不着告訴他。

434 我們美國女人，你們教會會員。我這麼說不是針對你們這裏的人。這是在錄音，你們知道。你們教會會員，在外面穿着短褲，像這樣胡鬧。每年你都脫掉一點，然後你穿短褲，特別短的短褲，特別短的短褲加特別短的短褲，所有那樣的東西。瞧，你們這些被迷惑的、可憐的教會會員，你們比那些在非洲的人更糟糕，那天那些女的站在那裏，一次三萬個人接受了基督作他們個人的救主。你們在唱詩班裏唱歌，在院子裏穿着短

褲割草，穿着短褲到市區去。你們比她們更糟糕。你們……在審判的時候她們要起來，讓你們為自己感到羞恥。

435 我看見站在那裏的婦人赤着身，只有一塊布像這樣遮在前面。遮住上面這部分，她們—她們的胸部，根本没穿什麼。只有一根皮帶，大約四到六英寸，**這樣**一點點地圍在腰間，掛在前面。男人也是，站在那裏完全赤着身。不知道左手和右手。當聖靈的能力一降臨，那些婦女就抱住雙臂，沒有任何東西遮蓋胸脯，羞恥地抱住雙臂，走開了。第二天她們就穿上了衣服。哈利路亞！對此—對此—對此没有任何的不確定。

436 聖靈會使你穿上衣服。你將……使你舉止端莊。對此没有任何的不確定。你們不想要他嗎？你們不喜愛事奉像那樣的人—主耶穌嗎？遠離這些無定的聲音。

437 哦，你是個受歡迎的人物，是的，一切都解決了。你以為你受歡迎。但是，親愛的，你正在死亡。你以為你活着，你是在死亡。聖經說：“那好宴樂的女人正活的時候也是死的。”聖經說的。那不是無定的聲音。經上說：“她是死的。”是的。對此不是無定的聲音。它是確定的，弟兄。

438 神是聖潔的神。當一個人從聖靈生了，他是一個—他是一個候選人。他不但是這個，還是一個王；他是一個王子。他來自另一個國。他的國是在上頭的。他被神的能力和同在充滿。那樣做的女人，穿上了衣服。男人生活正派，對妻子忠實。妻子生活正派，對丈夫忠實。他們不要世界上的任何東西。他們思念上面的事。他們跟世界上的事了結了。他們在基督裏是新造的人。他們是聖潔的，活出聖潔來；不是他們是聖潔的，而是聖靈管理了他們。他們没有自己的心思。聖靈在他們裏面運行。那就是他們的舉止對世人來說是瘋狂的原因，因為他們是被另一—另一個國度的靈所感動的。

439 哦，我知道是這樣的，朋友。前我失喪，今被尋回。前我對那些事是瞎的，但我今能看見了。如此恩典，使我敬畏。恩典使我心得安慰。初信之時，當我歸入基督時，即蒙恩惠，真是何等寶貴！

440 現在要結束了。為了救恩和醫治，讓我花一點時間來說說這些話。

441 保羅·雷德是我的一個朋友。我認識他沒有多久。我是一個孩子，坐在他腳下，這位偉大的傳道人不久前死在加利福尼亞。當他快死時……他得了癌症，在加利福尼亞快要死了。O.L. 傑格斯現在的教會，從前是他在那裏掌管。年老的……我忘了當時那教會叫什麼名字了，但現在叫世界教會。保羅·雷德的老教會，在埃爾多拉多街上面那裏，你只需要走上去，越過麥克弗森殿，就在對面的公園那裏。當保羅·雷德牧養那個教會時，他們到了那裏，當時他……

442 在他去世之前，他把手按在一位弟兄的肩膀上，我跟這位弟兄非常熟，他是厄恩·巴克斯特的一個朋友，他說：“如果我把我恩典的信息，賣給熾熱的五旬節派，而不是跟你們浸信會這群人攪和的話，我今天就還會活着。但是，”又說：“你們讓我擔憂，我極其悲傷，所有這一切都進退兩難，而現在我要死了。”

443 當他躺在病房裏時，他們拉—拉下百葉窗等等，他們站在那裏，唱着“**我願與主更親近**”。他很有幽默感。他說：“誰要死了，是我還是你們？你們聽起來好像是你們要死了，而不是我，”他這麼說。他說：“不要那樣唱。給我唱一首真正爽快的福音歌。”從慕迪聖經學院來的四重唱開始唱“**在十架上我救主捨命**”。他說：“那個聽起來好多了。讚美神！”

444 他說：“路加在哪裏？”路加和保羅相依為命，就像我和我兒子比利。他們是兄弟，他們相依為命。他說：“路加在哪裏？”路加不想看見他的哥哥死，他在醫院的隔壁病房裏。他說：“去叫他來，告訴他來這裏。”

445 路加來到保羅所在的地方，保羅伸出手，抓住路加的手。路加想要轉過頭去。保羅說：“路加，我們一起度過了許多艱難的戰鬥。是嗎，兄弟？”

446 路加說：“是的。這些年來，我們辛苦了，哥哥。是的，度過了許多艱難的戰鬥。”

447 他又說：“路加，想一想。五分鐘後，我就要站在耶穌基督的面前，穿上他的義袍。”握緊他弟弟的手，就死了。對此没有任何的不確定。他知道自己要走的路。他知道。他的生命中有聖靈之洗和神的能力。

448 他過去是個伐木工人，砍伐樹木等等。

他說……

449 他也是個宣教士，像我一樣去過海外。他和路加他們在南方的島上，他們得了黑尿熱。如果有人知道那病是什麼，就知道那是死亡。非常的可怕。他得了黑尿熱。又是在叢林的深處，那裏什麼也沒有。只有他和他可愛的妻子在那裏。你知道他是怎麼說的……我告訴過了你們這故事，他說：“最後一次，帶着感情，他妻子跟他親吻道別。”他們在那裏。房間裏變得越來越黑暗了，他說他知道他要走了，或者說他以為他要走了。

450 他告訴他妻子，說：“親愛的，這裏變得太黑暗了。”說：“我要死了。”

451 他妻子說：“哦，保羅，保羅。”她捂着臉，開始哭泣了。

452 他說：“親愛的，繼續呼求。讓我……不停地向神呼求，讓我聽見你的聲音。讓別人禱告。我再也不能禱告了。”又說：“我死的時候，我要聽見它。”

453 他妻子不停地向神大哭：“哦神啊，不要讓他死掉。他的工作還沒有完成。不停……”哭着說：“哦神啊，請不要讓保羅死掉。”她這樣俯在保羅身上。

454 變得越來越黑暗了。保羅說：“親愛的，越來越黑暗了，越來越黑暗了。”

455 最後他失去了知覺。他說：“我失去了知覺，夢見我又成了一個年輕人。”說：“我是在森林裏，”在他的家鄉俄勒岡那裏。他說：“我砍倒了一棵樹。老闆對我說：‘保羅，上去山頂上，我要你砍倒某棵樹，有這麼大，我們要做一些木材。’”

456 他說：“好的，老闆。”他說他能聞得出來，空氣多麼新鮮，他感覺太好了。他說他這樣跑着穿過了森林。他拿起斧頭，他

說他能够感覺到那把舊斧頭的鋒刃砍進那棵柔軟的松樹裏，你知道，那棵俄勒岡松樹。他說，當樹倒在那裏……你知道，在南方他們也有同樣的樹，但很堅硬。你北上，天氣越冷，樹就越柔軟。他說他能找到……他說他拿起斧頭，跑過去，用那把兩刃的斧頭，砍掉了樹上所有的枝子。他說他把斧頭插在那裏，說：“好，我要扛着它下山。”

457 他抱住樹，但他舉不起樹。他就是舉不起樹。他說他試了又試。他說他記起來，一個人最有力的肌肉是在他的後背上。於是他說他把雙膝併攏，這樣他就不會累垮自己，他彎下身，抱住樹。他挺起雙膝，用雙腿、小腿、手臂、後背的肌肉，把所有的肌肉都用上了。他說他拉啊拉，但就是舉不起來。他說他真是辛苦，他試了又試。他說：“我必須把這棵樹扛下去。我必須。老闆在下面要用它。我必須把它扛下去。嗯，”說：“通常……我不知道我的力氣都跑到哪裏去了。我本來可以把這東西扛在肩上，扛着它走路，”說：“但我就是舉不起它來。”他試了又試，再試。他說他就是無能為力。他把自己累得筋疲力盡。

458 他說他就倒在那棵樹上，他說：“哼，哼，哼！我真是辛苦，我用力了。我用力又用力，直到我動不了了。我……我必須把那棵樹扛下去，但我不知道我該如何扛它。我舉不起它來。”就坐在那裏，他說：“我真不知道該怎麼做。”

459 他說他聽見他的聲音，他老闆的聲音，說：“保羅，”他說那是他所聽過的最甜美的聲音。

460 他說：“我轉過來看，”說：“那不是我的老闆，卻是我真正的老闆。”他說：“那是耶穌。”

461 主說：“保羅，你為什麼在它上面辛苦勞力呢？”說：“你看到那條小溪嗎？”說：“那條小溪正好經過營地。”說：“為什麼你不把樹推到水裏，騎在它上面，下去呢？”

462 他說，他就把那棵樹滾到水裏，跳到它上面，濺起水花，他又叫又喊，說：“我騎在它上面了。我騎在它上面了。”

463 他說當他在房間裏蘇醒過來時，他妻子正伏在他身上禱告，他就跳到地板中央，叫喊：“我騎在它上面了。我騎在它上面了。”

464 弟兄，今早讓我告訴你一件事。不要辛苦勞力。我不想要辛苦勞力。那會一次又一次把你累壞的。“我是衛理公會的嗎？我是浸信會的嗎？我是否是**這個**的。”我只是接受耶穌。我因着恩典接受他的應許。他臨到我，我就騎在它上面了。我不在乎發生什麼，或出現什麼，多少次我們被稱為“瘋子或狂熱分子”。

465 今早我們要為你的醫治禱告……我們現在沒有時間叫辨別人心的隊列了，快到一點了。我們要為病人禱告，讓……為一為這裏的每個人禱告。耶穌說：“信的人必有神跡隨着。”對不對？“手按病人，病人就必好了。”對不對？我騎在它上面了。你們準備好要騎在它上面嗎？

讓我們低頭一會兒。

466 仁慈的神啊。哦，這末後的日子，時代變得黑暗了，教會繞着神的道打轉。他們扭曲了宗派。他們知道這是不對的，主啊。願他們停止扭曲它。今早這裏可能有人，從一個教會跑到另一個教會。一個時候他們在衛理公會裏，後來又在浸信會裏，接着又在五旬節派裏，再後來又在神的教會裏，最後又在拿撒勒派裏。哦神啊，願他們停止這樣做。

467 願他們前來，今早就騎在應許上，主啊；只要放鬆，接受神的應許，當神說：“你們要悔改，奉耶穌基督的名受浸，叫你們的罪得赦，就必領受所賜的聖靈。”神啊，應允這個，使他們今早能騎在那個應許上，落在神良善的海洋裏，永生的浪花上，聖靈的水裏。主啊，求你應允。

468 願聖靈現在清新、潺潺地流過他們的門口，願他們跨進溪裏，坐在神的應許上，說：“主啊，我騎在它上面了。我來了。我騎在它上面了。”

469 願病人和有痛苦的人，他們病了，不知道要做什麼，醫生放棄了他們，他們從一所醫院轉到另一所醫院，從一扇門轉到另一扇門，從一個地方轉到另一個地方；他們不知道要做什

麼，主啊，但是生命的溪水今早從他們旁邊流過，願他們接受那節經文，《馬可福音》16章，“手按病人，病人就必好了。”當他們手按病人時，信徒們就必好了。

470 主啊，願他們今早考慮到這一點，踩在它上面，說：“主啊，我在這裏。我不知道我要怎麼走，但我騎在它上面了。我走下溪水，歡喜，在生命的水中濺濕我的手，將它灑在我的魂裏，灑在我的頭上，在你的良善中沐浴自己，邊走邊歡喜，騎在你所說的應許上了，‘病人就必好了。’”父啊，求你應允。

現在讓我們低頭。

471 我想知道今早這房子裏是不是有人？今早這房子裏有多少人，還不知道耶穌是你的救主，但你相信生命的溪水已經被帶來給你了？你們有各種各樣無定的聲音。你們把房子建造在了那些是流沙的東西上。你曉得有一天你要死了。你要離開這個世界。你想要，你真的想要聽一個確定的聲音，你相信你今早已經聽見它了，就是基督仍然愛你。我不在乎你怎樣有罪，他仍然愛你。你想要我在禱告中記念你嗎？

472 就在你所站的地方。我們無法叫你來到祭壇上。祭壇這裏沒有地方，因為它擠滿了小孩子等等。但你想要，你相信你此時要接受基督作你個人的救主，你想要我在禱告中記念你？麻煩你舉起手來。你說：“我現在……”神祝福你。神祝福你。神祝福你。神祝福你。神祝福你，在後面的，在後面的。神祝福你，在中間的。在這邊的，神祝福你。“現在我接受基督作我個人的救主。我要他恩待我。”神祝福你，遠在後面的。在後面過道上的，看見你在後面。神祝福你。還有別人嗎？請舉手，無論你在哪裏。低下頭。神祝福你，年輕的女士。神祝福後面的你，姐妹。神祝福後面的你，姐妹。我不……

473 你剛才沒有舉手。但我昨晚去看過你丈夫，他在醫院裏，非常嚴重，是從弟兄的教會來的。不要擔心。他會没事的。昨晚主就在那裏觸摸了他。我看見他的問題是什麼。醫生試了四天要查出來，但他們用 X 光什麼也沒找到。但聖靈比 X 光進入

得更深。所以他得的是……會好的。他——他現在要回家了。今天他可能就會回家。好的。

474 還有別的人嗎？有……遠在後面的，神祝福你。“我想要接受基督作個人的救主。我想要準備好。我知道我家庭的不確定。我知道我工作的不確定。我知道我生命的不確定。我不知道什麼時候我就會死。我可能今天會死。我不知道。這是無定的。但我想要一個確定的聲音。我相信今天藉着福音我聽見它了，就是耶穌基督愛我。我想要接受他作我個人的救主。”還沒有舉手的人，想要這樣做嗎？神祝福你。神祝福你。好的。先前從未舉過手的其他人也舉起了手。舉起手，說：“伯蘭罕弟兄，請在禱告中記念我。”神祝福你。好的。

475 天父，這些人已經聽見了一個確定的聲音。這裏的許多人，事實上很多人，今早已經接受了你作他們個人的救主。父啊，我知道領人上來祭壇禱告是傳統，但它不符合經文，因為聖經說：“凡信主的人都受浸了。”父啊，我祈求，這些已經相信你的人，你已經以那個確定的聲音向他們啓示了你自己，使他們知道那是你。他們想要你作救主。他們舉起了手，要我在禱告中記念他們。

476 哦，神啊，我們知道時候就要結束了，光正在消失。文明的光正在消失。美國的光正在消失。列——列國的光正在消失，因為世上的光正在進來。神啊，我祈求你讓他們接受這個偉大的光。我們曉得黑暗不能在光的面前存在。光比黑暗要強大得多。

477 讓他們知道大約……十個小時之前，這個房子裏是極其黑暗的，你看不見一個座位。十個小時之前，這個房子裏漆黑一團。但太陽升起了。那個黑暗去哪裏了呢？給我找出來。他們找不到。黑暗的化學成份去——去了哪裏呢？它怎麼了？找不到它了。它消失了。

478 現在他們的罪也是這樣。二十分鐘前，黑暗還在他們的魂裏，但現在他們接受了你作他們的救主，黑暗就全被驅散了。“你們許多的罪已被潔淨，現在變成雪白了。”你再也找不到它們了。它們不在冊子上了。它們不在記錄上。耶穌基

督的血赦免了他們的罪。作為回報，願他們起來，今晚奉耶穌基督的名受浸，求告主的名，領受聖靈。父啊，求你應允。我把他們作為今早信息的戰利品交託給你，奉你兒子耶穌基督的名。

現在請你們都低着頭。

479 你們每個舉手的人，如果你還沒有奉耶穌基督的名受浸，教會……今晚就有這些事奉。現在作好準備，讓牧師今早記下你的名字。今早沒有浸禮，是嗎，弟兄？[內維爾弟兄說：“今早也施浸。”—編註。] 是的。今早施浸，聚會後馬上就有浸禮。上來吧。我們為你準備好了奉耶穌基督的名受浸的衣服。

480 現在你是個基督徒了。神的光臨到你心裏。記住那是多麼好的事情。耶穌說：“若不是我父吸引人，就沒有能到我這裏來的。” 為什麼你舉手呢？因為有東西告訴你舉手。這位告訴你舉手的，做了應許。“那聽我話、又信差我來者的，就有永生。” 對此沒有任何的不確定。你現在就有了永生。如果你全心相信這個，現在你就出死入生了。你一直會活到永遠。

481 吶，接受他的聖靈，讓神的能力在你的生命裏做工，使你為他做工。願你在今早奉耶穌基督的名受浸時就領受它。

482 對於那些生病、想要代禱的人，我想看看數目，這樣我就能看看我們是不是……請舉手。看看有多少，是不是要叫一個辨別人心的隊列……太多了。我們只得為他們禱告。太多了。有一百五十、兩百個人要代禱。好的。

483 多少人曾見過辨別人心的事，請舉手。好的，你們都見過。是的，你們都知道那是怎麼回事。你們今早相信你們聽見了神的聲音嗎？

484 我要請伍德弟兄、弗雷德·索斯曼弟兄和一些理事上來這裏一下。你們一些理事弟兄或執事，不管什麼，上來這裏一下。這裏會相當擁擠，我要你們來幫忙。吶，對你們，你們在這邊的人，在我右邊的，那些要代禱的人，我要你們上來這邊。弟兄，柯林斯弟兄，如果可以的話，請站在這裏。從這裏下去，這樣他們就能經過並接受代禱。

485 我想請你們在祭壇**這邊**的小孩子們，能不能請你們為伯蘭罕弟兄坐到**這邊**去；不是為我，乃是為主耶穌。

486 你們弟兄們站在這裏，這樣人們就能經過，然後——然後我們就負責所有在另一邊的人。從這裏第一排開始。查理弟兄，可否麻煩你們弟兄們，大衛和你，你們上來這裏，或是向後往牆邊移？好的。在**這排**的第一個，像這樣站起來，從那邊開始，一直過去到靠牆，我們禱告的時候，吶，當我們準備好要開始時。吶，還沒有。當這邊時，我們會叫你們都回來**這邊**；然後出去到**那邊**，再下去。理事們會讓你去到正確的位置上。

487 如果那位女士是殘疾，起不來，好像在椅子上的這位小姑娘，現在你就坐在你所在的地方。我會到你那裏去。瞧？我知道小伊迪絲在後面，我們會帶她上來這裏。那些起不來的，我會到你那裏去的。

488 吶，如果你不聽從它，我們站在這裏講又有什麼益處呢，我們傳講神的道又有什麼益處呢？瞧？“聽並且信的人。聽的人！”

你們準備好了嗎，你們每個人要準備好把自己交託給神，並說：“那是神的道。我不在乎代禱後我的情況如何，不管怎樣我得醫治了”？你們相信嗎？

489 許多人正在尋找一樣東西，你們知道。好像如果……那個女的，當我在後面的台階上為她禱告時，我往下看她，當時事情就發生了。如果她說：“哦，第一個月過去了，我只是……我的腫瘤長得更大了，”會怎麼樣呢？瞧？不，不，她沒有。她聽見了一個聲音，那個聲音告訴了她。她全心相信。不久，腫瘤就掉落了。現在她正常了，痊癒了。

490 利奧，你在哪裏？他在這裏的某個地方嗎？我忘了那位女士的名字是什麼。或許有人知道。我有她的地址。我會帶來教會。什麼，你記得她的名字嗎？[利奧弟兄說：“珀爾，珀爾。”—編註。] 是雷德……雷德福還是雷德福特？我們有她的名字和地址，如果你想記下的話。

491 她當場在這裏得到醫治，她有一個腫瘤，超過三十磅。她身上沒有一處從刀來的刮傷。那是她的相片，她得腫瘤時的樣子。這是她現在的樣子，沒有一處刮傷。神醫治了她，從她身上除掉了腫瘤。有醫生的聲明，醫生放棄了她，“準備讓她死，癌症吞噬了她的腎臟。”現在她正常了，痊癒了，腎臟沒有任何毛病。

492 她是成千上萬個中的一個。那是什麼？那不是一個無定的聲音。但事情的關鍵是，朋友，你能聽見它嗎？

493 號角若吹無定的聲音，說：“哦，一些人得醫治了，一些人沒得醫治。”那是無定的。瞧？不要相信那個。

494 耶穌說：“凡願意的。”那是確定的。“信的人必有神跡隨着。手按病人，病人就必好了。”你現在相信那個嗎？你要全心地相信它。

495 我要請牧師，現在我們要……我們緊接着有一個浸禮的事奉。你瞧，我們沒有太多的時間。

496 但我要為會眾禱告，為這裏每個生病的人禱告。當他們過來時，我要……你們相信我是他的僕人嗎？如果你那樣相信，聖靈的恩膏就會進入你裏面。瞧？朋友，必定會的。我不是說……我什麼也不是。我只是……我是你們的弟兄。

497 我是你們中間最小的，我必須得這樣。“你們中間最小的，就當—就當—就當……”讓我做你們所有人的僕人。瞧？我想要這樣。我是你們的僕人。你們是神的兒女。我只是他的僕人。我想要服事你們，你們瞧。我是最小的。與我無關，但是你瞧，必須得有人接手在你們身上。如果主讓我帶來他的道，你們也相信神的道臨到我。你們許多人稱我是一個信徒，神的道臨到我，你們自己來判斷它對不對。瞧？讓神藉着他的道來做判斷。好，如果是那樣的，那麼每個應許也是那樣的。它必須是。瞧？

498 挪亞，他只是不停地建方舟。他們說：“他是個狂熱分子。上面什麼也沒有。你要怎麼得到水呢？”

499 “沒有任何差別。神能把水放在那裏，”只是不停地敲打。怎麼—怎麼……？

500 我所講的另一個是誰？摩西，摩西要怎麼下去征服那支軍隊呢？他要怎麼接管整個埃及呢？他一個老人，八十歲了，還有他妻子和一個小孩，怎麼能做到呢？他要怎麼做到呢？

501 “那不是我的事。神說：‘去接管它，’我就下去。”你要怎麼從法老的手中把他們拯救出來呢？“‘我，我必與你同在。’”沒有任何的不確定。

502 “信的人必有神跡隨着。”沒有任何的不確定。如果你相信它，接手在你身上，你就必痊癒。你全心相信那個嗎？

503 我要這裏每個會禱告的人，我要你們低下頭。我要你們默默地禱告。我要為放在這裏的這些布禱告，因為我感覺到了聖靈的同在。

504 天父，我們就要結束一個聚會，而進入另一個。許多人今早接受了你，主啊。許多手舉起來了。他們已經出死入生了，在剛過去的那個片刻，一個小光從他們身邊過去。一個窒息罩住了他們的良心，那是什麼？他們快死了，然後他們出死入生了。

505 就像一粒玉米落在地裏。首先，它窒息了，死了，爛了。接着有一點小生命就從裏面出來了，它結出了另一個玉米。

506 主啊，今早，死亡的窒息經過了他們。它經過的時候，他們就醒了，一會兒他們就舉起了手。感到自己被神的道覆蓋了，有東西說：“你被定罪了。你是個罪人。你要死了，下地獄。你要滅亡。你永遠也起不來，”死亡臨到了他們。最後他們死在那個地方，直到他們聽見一個聲音說：“但我是你的救主。凡勞苦擔重擔的，可以到我這裏來。”

507 他們舉起了手，“我要接受他作我個人的救主，”接着生命就進入了他們的魂。他們又長起來，生出了另一個基督徒。

508 神啊，願他們現在去到水裏，在聽眾面前，奉耶穌基督的名受浸，叫他們的罪得赦；讓人們看見他們完全變賣了世—世界上的東西，從現在起去事奉基督。因為他們藉着浸禮與基督同死，同埋葬，起來也有了新生命，走進新的生活裏。

509 主啊，我手裏握的是許多的手帕。它們代表生病的人。

510 在聖經裏，有一次，我經常引述這個：以色列人走在盡職的路上，要去到應許之地，紅海擋在他們的路。神用忿怒的眼睛透過那些雲、透過火柱往下看。那紅海就懼怕了，因為神做了一個應許。沒有無定的聲音。海也知道神的道沒有任何不健全的。它們知道它是確定的。以色列人要前往那應許之地。沒有任何東西能擋在他們的路，因為神那樣說了。於是海懼怕了，退縮了，就在中間開了一條乾路。他們就走旱地過去了。

511 主啊，有許多生病的基督徒。這是他們的手帕。他們說，聖經裏說到：“他們從保羅身上拿了手帕或圍裙。”我們知道我們不是聖徒保羅。但我們知道你卻仍是一樣的神，有同樣的道和同樣的應許。當我把這些手帕寄給那些病人和痛苦的人時，願那捆綁他們的魔鬼，懼怕並後退。願神的兒女走向健康的應許。主啊，求你應允。

512 他們很多人在這房子裏。今早這是你的牧師，我的內維爾弟兄。這是你的執事和理事站在這裏，是這個教會所按立的人，雖然我們不配，但你仍是如此仁慈地祝福，主啊。我們看到你的靈運行在我們中間，我們為此非常高興；看來像是復興在作最後的運行。哦，神啊，我們被賣到了埃及，現在我們正走在去應許之地的路上。只要幾天的旅程，我們就要過約旦河了。

513 父神啊，我們祈求你挪走在我們路上的每個障礙。許多的人不在行軍的狀態中。他們在這裏，因為他們病了，有痛苦。那個疾病怎麼能攔阻那些人呢？當他們在去應許之地的行軍中，那些病痛怎麼能使他們殘疾，坐在輪椅中呢？哈利路亞！神啊，當我們接手在他們身上，願魔鬼懼怕，退縮。願他們進入行軍的狀態。

514 我為整個早上都在談的那個女的感謝你，我腦海裏無法忘掉她。看到那個女的，甚至站不起來，有那個大腫瘤；醫生取笑她。但她聽見了一個聲音，它不是無定的。它是一個確定的聲音，這女的就信了。

515 主啊，願這裏的每個病人今早都看見那個……聽見那同樣的聲音，在行軍的狀態中起程，主啊。求你應允，主啊。我們現在把一切都收拾好了。哦！我們準備行軍，主啊。我們準備去曠野，過去約旦河那邊。只要幾天的旅程，我們就會到那裏了。神啊，讓我們在聖靈的能力中前去。當我們看見那道光在那邊照耀時，願我們也在那裏；求主在前面引路，願復活的基督一直照耀直到完全的那日。父啊，求你應允。現在我們要……

516 恩膏我們的手，恩膏我們，願在我們裏面的聖靈現在發光。宇宙光，超過了宇宙光……神的光照着那些病人，虛弱的身體，願他們每個人都得醫治。

517 主啊，我們上前去迎戰魔鬼。我們上前去迎戰紅海。從前紅海怎樣，阻擋這些人行軍的疾病之海也怎樣。有聖靈在我們前面發光，我們奉耶穌基督的名上前去迎戰魔鬼。那個疾病必須得退縮，因為你通過你的道的大能往下看。他們就必好了。我們奉耶穌的名來迎戰敵人。阿們。



無定的聲音 CNT60-1218

(The Uncertain Sound)

威廉·瑪利安·伯蘭罕弟兄的這篇信息，原稿是 1960 年 12 月 18 日星期日早上，在美國印第安納州傑弗遜維爾的伯蘭罕堂以英文傳講的。英文信息是摘自錄音帶，未做任何增刪改動，印刷成書面信息。這篇中文翻譯是由神之聲錄音機構印刷發行。

CHINESE TRADITIONAL

©2023 VGR, ALL RIGHTS RESERVED

VOICE OF GOD RECORDINGS

P.O. BOX 950, JEFFERSONVILLE, INDIANA 47131 U.S.A.

www.branham.org

版權聲明

版權所有。本書是一個傳揚耶穌基督福音的工具，獲準以家用打印機打印出來，作為個人使用或免費發放。本書在未經神之聲錄音機構®書面允許下，不準售賣，大量複製，在網站上發佈，收藏在檢索系統中，翻譯成其它語言，或用於募集資金。

欲獲得更多資料或其它閱讀材料，請聯絡：

VOICE OF GOD RECORDINGS
P.O. Box 950, JEFFERSONVILLE, INDIANA 47131 U.S.A.
www.branham.org